BnF Gallica

Biarritz illustré et Côte basque-Pyrénées : liste officielle des étrangers publiée sous le haut patronage de la [...]

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

{BnF Gallica

. Biarritz illustré et Côte basque-Pyrénées : liste officielle des étrangers publiée sous le haut patronage de la Fédération des syndicats d'initiative des Pyrénées, Côte basque et Gascogne : programme officiel des fêtes de ces régions. 1930-09-20.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :
- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».
- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter **utilisation.commerciale@bnf.fr**.

VI^e Année — N° 5
20 Septembre 1930

Biarritz Illustré

et Côte Basque Pyrénées

DÉPOT LÉGAL
BASSES-PYRÉNÉES
N° 922



english
and
american
section

crónica
española

3 fr.

édité par la «gazette de biarritz»

MODÈLE DE LENIEF
374. Rue Saint-Honoré - Paris

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Détenteur du record du Monde de vitesse à 372 kms à l'heure



Vainqueur des Principales Épreuves en 1930

220-R

CALLOT SŒURS

ROBES - MANTEAUX
LINGERIE - FOURRURES
AMEUBLEMENT-SPORTS

9, Avenue Matignon

PARIS

Ses Succursales à :

BIARRITZ
1, Place de la Liberté
Tél. 1-41

NICE
5, Jardin du Roi Albert 1er
Tél. 36-37

TRANSPORTS RAPIDES
PAR FER ET PAR AVIONS

CAILLOL

DE PARIS
13, Rue Castellane
21, Rue Montaigne

A BIARRITZ
8, Avenue de Verdun, 8
TÉLÉPHONE 10-59

BAYONNE
10, Rue Argenterie, 10
Téléphone 6-31

PAU - VICHY - LE MONT-DORE

St-JEAN-DE-LUZ
3, Rue République, 3

BRAMBLE KENNELS
propriété de Mme des Farges
VILLA LE SPHINX
angle route nationale n° 10 et route Pavillon Royal
BIDART - Tél. Biarritz 11.93

TERRIERS for sale - TOUS TERRIERS à vendre
TRIMMING - TOILETTE
CHAMPIONNAT PARIS 1930
COUPE CHALLENGE POUR LE MEILLEUR
Le plus ancien Elevage du Continent, annexe des fameux Bramble Kennels de Vichy



POUR VIVRE VIEUX
BUVEZ LES EAUX
DE CONTREXÉVILLE
A TABLE
LA SOURCE LÉGÈRE
POUR LE RÉGIME
LA SOURCE PAVILLON

DÉJEUNERS DINERS
au trianon
12, rue Saint-Jacques - St-JEAN-DE-LUZ - Téléphone 5.82
Maison correspondante Au PETIT VATEL, 11, r. du Helder, BIARRITZ. T.12.05

Etablissement d'Horticulture — Création et Entretien de Jardins
E. DUCELLIER
Boulevard Thiers, St-JEAN-DE-LUZ — Tél. 23
SES FLEURS — Location de Plantes
SES GERBES — Taille des Arbres
SES CORBEILLES — Garnitures de Table

GAZ ET ÉLECTRICITÉ
CUISINIÈRES A FOUR-COFFRE
pour la Cuisine au Gaz
CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUES
par Accumulation pour le Bain, la Toilette, la Cuisine, etc.
Cie DU BOURBONNAIS
BAYONNE — Place d'Armes — Tél. 2.87
BIARRITZ — Place Clemenceau — Tél. 0.46

La Grande Maison de Pianos
de la Côte Basque

Limonaire

22, avenue Victor-Hugo

BIARRITZ

Téléph. 0.17

Location d'Automobiles

EXCURSIONS ET GRAND TOURISME

MAISON BAGAZGOÏTIA

BUREAUX : 4, PLACE DE LA LIBERTÉ (EN FACE BIARRITZ-BONHEUR)

BIARRITZ

TÉLÉPHONE 1-39 ET 0.32 — R. C. BAYONNE 9902

E. BAGAZGOÏTIA & L. LARROUDÉ

CORRESPONDANTS DE LA Cie
DES CHEMINS DE FER DU MIDI

TRANSPORTS
DÉMÉNAGEMENTS - GARDE-MEUBLES

BUREAUX : PLACE SOBRADIEL

BIARRITZ

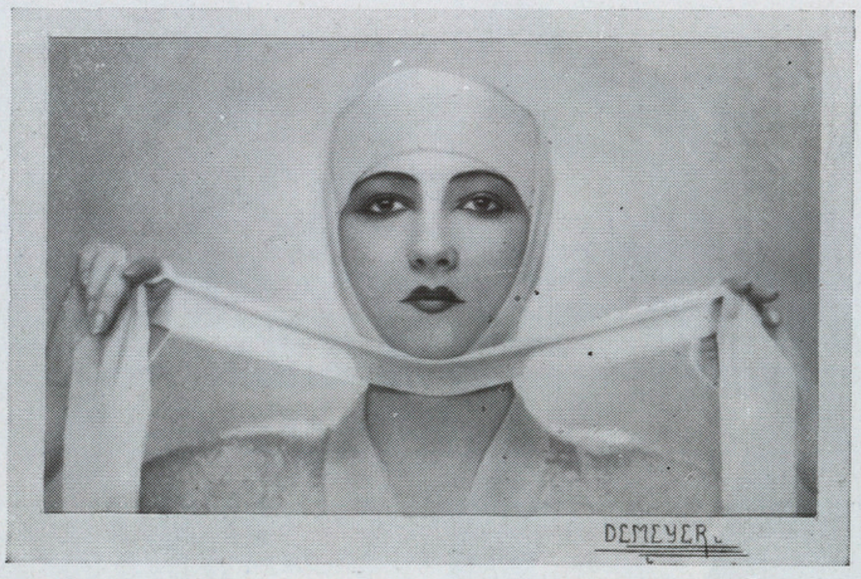
TÉLÉPHONE 1-39 — TÉLÉPHONE 1-39

COLLÈGE FEMINA

14, RUE DES POSTES
BIARRITZ (France

High-Class boarding and day-school Courses
and lectures on every subject Social meetings
Out-door sports Every modern comfort

For all informations apply to the Head-Mistress,
every day from 2 p. m. to 6 p. m-



Une série de

Traitements Personnels

pour parfaire la Beauté

Dans les Salons d'Elizabeth Arden, des traitements seront combinés spécialement pour parfaire la beauté de votre épiderme et de votre corps, avec la précision pour laquelle Miss Arden est renommée.

Pas une minute de votre temps ne sera perdue par des méthodes routinières dénuées de sens. Désirez-vous modifier votre taille pour l'adapter à votre toute dernière robe? Ce sera fait pour vous et rapidement même, grâce à une méthode spéciale que Miss Arden a créée justement dans ce but.

Voulez-vous reconquérir l'épiderme clair et fin de votre jeunesse? Un emploi judicieux des préparations d'Elizabeth Arden, la stimulation de la circulation et un régime approprié vous le feront retrouver.

Il n'y a aucune conjecture — tout est sûr et précis. — Si vous suivez fidèlement les conseils de Miss Arden, vous obtiendrez infailliblement un épiderme lisse et translucide, un décolleté jeune et ferme, un corps modelé et souple comme une liane.

Téléphone pour rendez-vous : **12.22**

Les préparations de Toilette Vénitiennes
d'Elizabeth Arden sont en vente dans les
magasins de luxe de toutes les grandes villes

ELIZABETH ARDEN

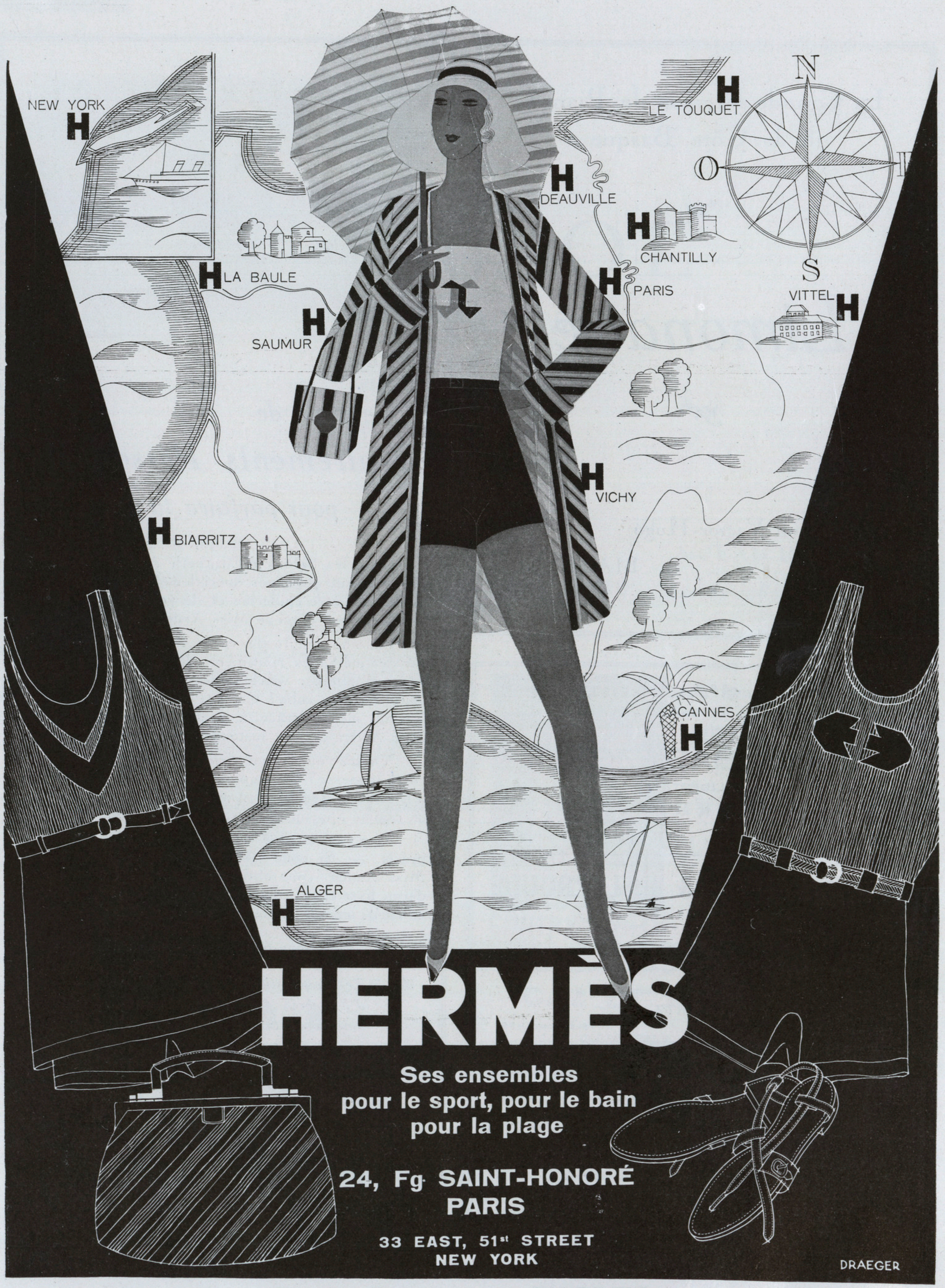
ARCADES du GRAND-HOTEL, BIARRITZ

PARIS — 2, r. de la Paix
CANNES — 3, Galeries Fleuries
MONTE-CARLO — Hôtel Métropole
Le TOUQUET — 16, av. du Verger

NEW-YORK, 691, Fifh Avenue.

LONDRES — 25, Old Bond Street.
ROME — 65. Via Condotti
MADRID — 65, Calle Alcala
BERLIN — 5, Lennéstrasse

(*Tous droits réservés.*)



AVENUE EDOUARD VII - BIARRITZ

20 Septembre 1930

Le Numéro : 3 fr.

BIARRITZ ILLUSTRÉ

CETTE REVUE OFFICIELLE EST EN LECTURE DANS 1.000 CASINOS, CERCLES, SYNDICATS DE LA RÉGION PYRÉNÉES COTE BASQUE, GASCOGNE ET DANS LE MONDE ENTIER

à biarritz, pour la rédaction et la publicité, s'adresser : 17, rue duler, à la "gazette de biarritz", téléphone 1.30 et 10.30

à paris, agent général pour la publicité : consortium général de publicité, 62, rue caumartin, téléph. – Louvre 33.13 –



L'HOMMAGE A S.M. LA REINE D'ESPAGNE

Ce fut une fête inoubliable que la fête de nuit à Chiberta offerte L. L. M. M. le Roi et la Reine d'Espagne et aux Infants. Après le dîner, dans un décor de féérie et de rêve, il y eut des danses et des chants. Lucienne Boyer chanta ; elle offrit des fleurs à la reine. Aux côtés de Sa Majesté on remarque M^me^ Lœwenstein, l'Infant don Fernando, l'Infante Maria-Luisa. (En médaillon), le Roi s'entretenant avec la Vtesse de Villarubio.

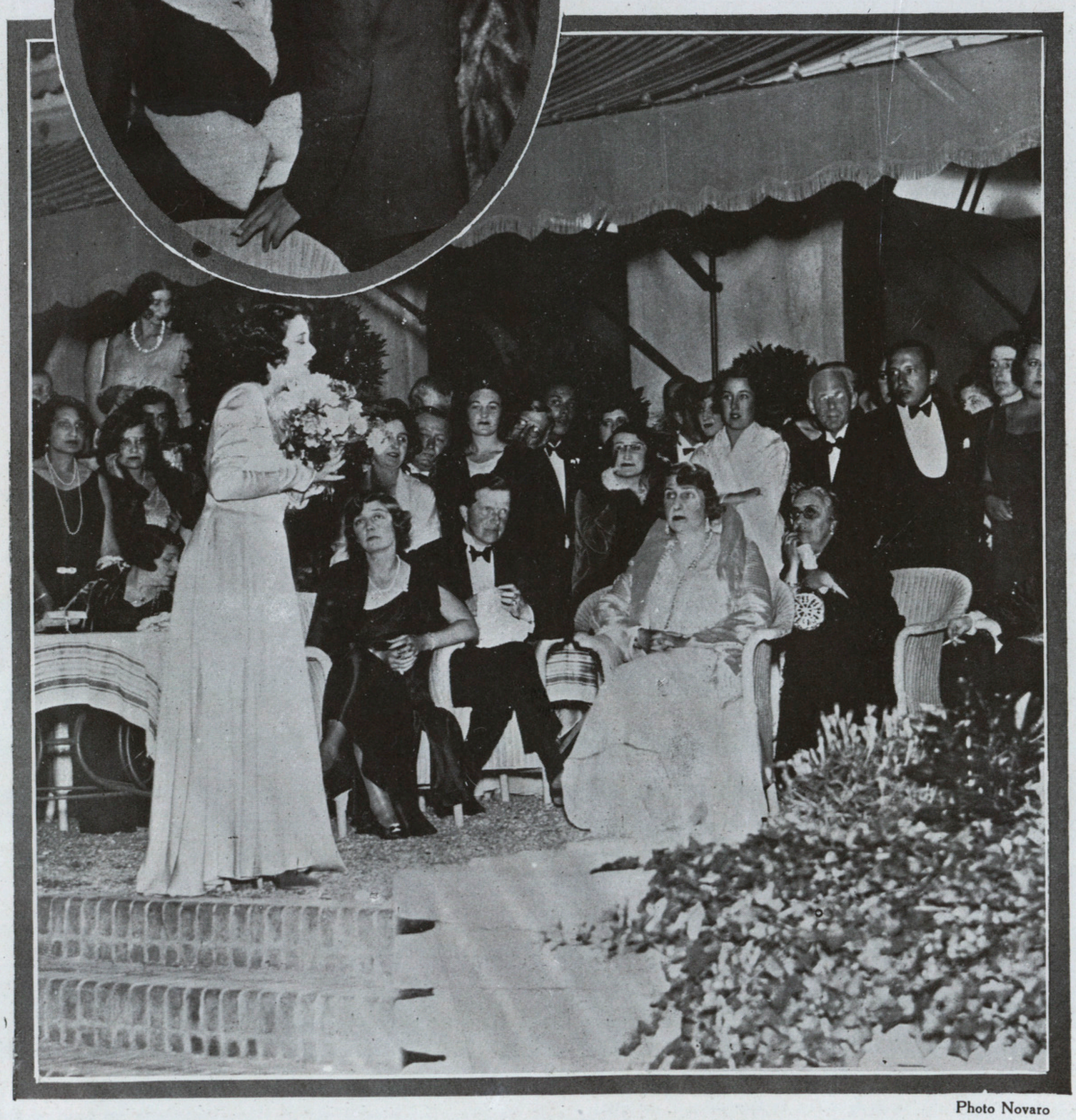


Photo Novaro



LES GANTS DE
"HAUT LUXE"
CHEZ *Alexandrine*

CANNES
BIARRITZ
NEWYORK
BERLIN
MAISON SCHERK

PARIS 10 RUE AUBER _ OPÉRA
80 AV DES CHAMPS_ELYSÉES

LE TOUQUET
AIX_LES_BAINS
BUENOS_AIRES
FLORIDA ESQ CORDOBA

A BIARRITZ, 3, PLACE GEORGES-CLEMENCEAU

Une fête royale à Chiberta



Féte insigne dans les fastes de Biarritz que cette fête donnée à Chiberta au profit de "la Maison Espagnole" de Bayonne et à laquelle présidaient L. L. M. M. le Roi et la Reine d'Espagne. Le diner eut lieu dans la salle carrée du pavillon du Country-Club où une grande table ronde avait été dressée, véritable parterre de fleurs au milieu desquelles la belle argenterie, les grandes coupes, avaient une apparence superbe. A la table royale étaient assemblés : S. M. le Roi d'Espagne, S. M. la Reine d'Espagne, S. A. R. l'Infante Dona Maria-Christina et S. A. R. l'Infante Béatrix, S. A. R. l'Infant Don Jaime, S. A. R. l'Infant Don Fernando, S. A. R. l'Infante Dona Luisa, S. Exc. le duc de Miranda. la comtesse del Puerte, Mlle Carolina Carvajal, S. Exc. M. Corbain ambassadeur de France, M. Mireur, préfet des Basses-Pyrénées, le général Jeanpierre commandant de la place de Bayonne, M. Schwartz consul d'Espagne, et Mme Schwartz, M. Garat maire de Bayonne, et Mme Garat, M. Hirigoyen maire de Biarritz, et Mme Hirigoyen, M. Le Bariller, maire d'Anglet, M. Anthelme sous-préfet de Bayonne et Mme Anthelme, Mme Alfred Lœwenstein, Mlle Misonne, Capitaine Misonne, Mme Reyntiens, S. Exc. la duchesse de Medinacelli, S. Exc. le duc de Tamamès, marquis de Ivanrey, marquis de Casa Montalvo, marquis de Somo-Sancho, marquis del Muni, S. E. comte de la Cimera, marquis et marquise de Paris, Colonel Daufresne de la Chevalerie, comte et comtesse de Chevigné, M. et Mme de Cartassac, M. Bastard, Mme Pierre de Fouquières.



S. M. la Reine d'Espagne dansant avec le duc de Tamamès, dans le fond on distingue S. M. le Roi faisant danser la marquise de Paris. A droite, l'Infante Dona Béatrix dansant avec le comte François de Chevigné.



Photos Novaro

Sous les pins, face au parc, descendant vers le lac éclairé de fontaines lumineuses et où voguaient les cygnes blancs, vision enchanteresse, comme en a peintes Watteau, dansaient une foule de hautes personnalités, à laquelle étaient mêlés les hôtes royaux.



Pourquoi j'ai un Frigidaire

Interview de Mme Hilda Roosevelt, de l'Opéra Comique. Rue José-Maria-de-Heredia, Paris.

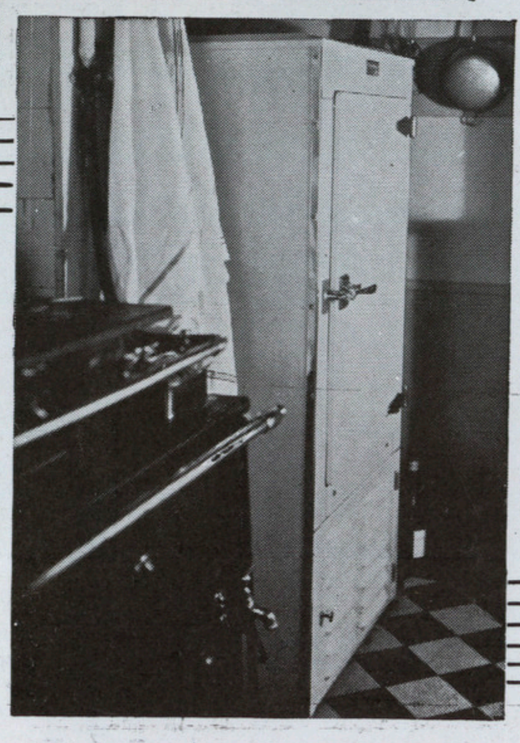
Nous surprenons Madame Hilda Roosevelt au moment où elle attendait quelques amis à goûter. Sur une table Louis XVI, dans de la vaisselle ancienne qu'encadraient des couverts en Vieux Paris, nous vîmes fruits rafraîchis et sorbets appétissants, blocs de glace prêts à frapper de savoureux cocktails, etc...

— Pourquoi j'ai un Frigidaire ?

Mais Monsieur, regardez ! Ce goûter froid a été entièrement préparé ici et en fort peu de temps grâce au Cold Control. Mais les avantages de Frigidaire pour les réceptions ne sont rien auprès des services qu'il me rend chaque jour en tant que garde-manger. Le garde-manger idéal, oui, voilà exactement ce qu'est Frigidaire : tout ce qui lui est confié est admirablement conservé. Jamais une défaillance dans sa garde vigilante ! Pas un rogaton, pas une goutte de lait ne se perdent. On n'imagine pas les économies qui en résultent ! Elles me surprennent moi-même.

— Vous servez-vous, Madame, de l'Hydrator ?

— Appréciez-en vous-même les avantages, me dit Madame Roosevelt en m'offrant un sandwich à la salade, frais, croquant, exquis. P. A.



La riche gamme des appareils Frigidaire permet de couvrir les besoins des ménages petits et grands. Armoires complètes à partir de 5.950 francs pour la France seulement. Paiements à crédit dans les meilleures conditions.

Concessionnaire pour les Basses-Pyrénées, Htes-Pyrénées et Landes:

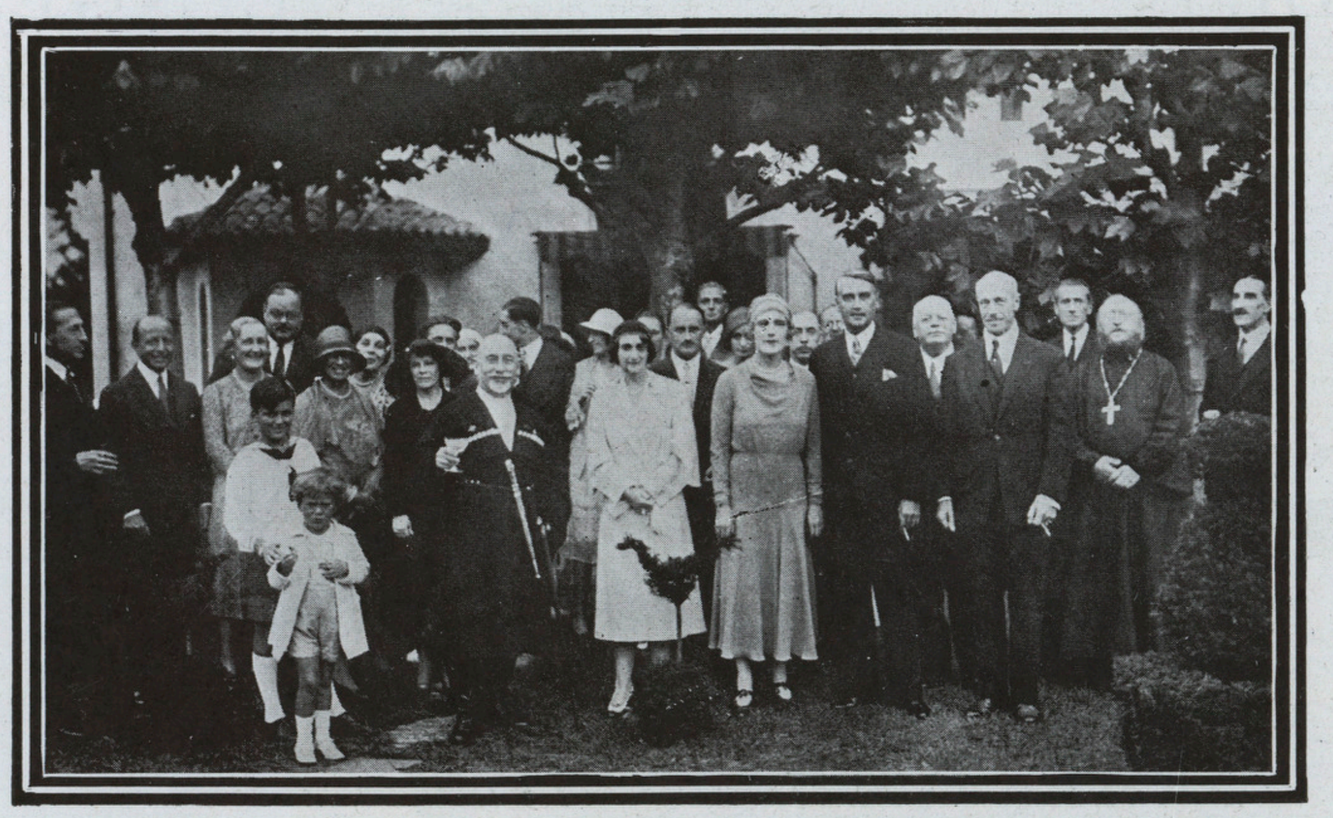
Établissements J. d'ARCANGUES

BIARRITZ - 13, rue de Larralde - Téléphone 12.24
PAU - 27, avenue du Maréchal-Joffre - Téléphone 13.56

Frigidaire
46 - RUE LA BOÉTIE - PARIS

Tout appareil réfrigérateur qui ne porte pas cette plaque n'est pas un Frigidaire.

Le Monde



Le mariage de M. Wladimir Bouimistrow, ancien gentilhomme de chambre de S.M. l'Empereur de Russie, avec Mme Elisabeth Fahnestock qui habite à Anglet, la jolie villa "Gorena", vient d'être célébré à l'église russe de Biarritz. Les mariés sont entourés ici du duc et de la duchesse de Leuchtenberg, comte Zarnekau, M. et Mme Mac Williams, général russe Baratoff, M. et Mme Talischeff, Mlle Doubassoff, comte Koutouzoff et ses deux filles, baron et baronne Meyendorff, M. Narishkine et l'archiprêtre Zeretelli.

Photo Fischer

Comme nous avons déjà eu l'occasion de le constater au cours de cette saison, les réunions mondaines sont plus nombreuses que jamais et les soirées de gala dans les hôtels ont rarement vu une vogue pareille.

La comtesse de Jumilhac, comme tous les ans, donne une série de dîners et de réceptions fort élégants, Mrs Bache reçoit fréquemment dans une note d'intimité fort agréable.

M. et Mme Santos Suarez qui reçoivent constamment leurs amis dans leur belle propriété de Graville ont donné un déjeuner en l'honneur de LL. AA. RR. l'Infant Don Fernando et l'Infante Doña Luisa auquel assistaient le secrétaire de l'Ambassade d'Espagne à Paris, et la comtesse de Jimenez de Molina, marquis et marquise d'Arcangues, l'ex-Ambassadeur du Chili à Londres.

Un magnifique dîner a eu lieu au Canot-Club offert par les membres de ce cercle à leur président le marquis d'Ivanrey.

Un autre dîner organisé par les membres du Canot-Club a eu lieu au Casino Bellevue pour fêter les succès des concurrents qui ont pris part aux épreuves de out-boards.

M. et Mme Maurice Schwob ont réuni en un magnifique déjeuner de quinze couverts quelques-uns de leurs amis à l'hôtel Miramar.

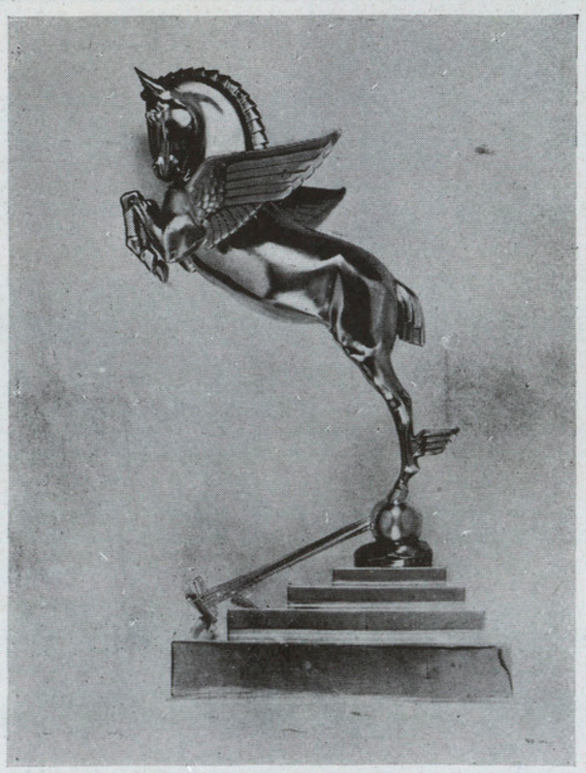
M. et Mme Maurice Goddet, réunissaient les mêmes personnes quelques jours avant à Mar y Sol.

La grande artiste, l'incomparable Argentina voyait réunis autour d'elles plusieurs de ses admirateurs en un agréable souper chez Viel.

Dans l'après-midi, de brillants thés bridge ont lieu chez la duchesse d'Olyka à la villa Lilinita, chez la marquise de Faura, dans sa villa du Plateau du Phare, chez le Consul d'Espagne et Mme Schwartz à la villa Itxasua sans compter la belle soirée du Cercle des Tamaris dédiée au concours de bridge et de mah-jong, où se retrouvaient de nombreux joueurs autour d'une vingtaine de tables.

La princesse de la Glorieta a réuni aussi à la villa La Vigie ses amis pour jouer au bridge sur la terrasse qui domine son beau jardin fleuri.

Thé bridge chez M. et Mme Parvin, chez le baron et la baronne de Mayendorff et puis tous les samedis chez M. et Mrs Mac Williams où l'on joue aussi au tennis sur la superbe terrasse.



M. Jean Charles Worth a offert ce challenge disputé au Polo de Biarritz durant la Grande Semaine, les 19 et 21 septembre 1930. Cette œuvre artistique due à Cartier et qui mesure 43 centimètres, représente Pégase. Le corps du cheval est en argent bruni ; les ailes, ailerons et sabots, ainsi que la boule sont en argent doré tandis que le socle et les maillets sont en argent poli.

M. Pierre Bouvet a réuni dans son beau château Sainte-Anne à Saint-Jean-de-Luz, une société choisie pour jouer au bridge, le marquis et la marquise de Selve, ses enfants, l'aidaient à faire les honneurs.

Une soirée des plus gaies a eu lieu chez le comte et la comtesse Pierre de Béarn, à la villa Nuit de Mai, c'était un petit bal costumé pendant lequel l'entrain ne diminua pas un instant.

La fête de bienfaisance organisée à Chiberta par la Duchesse de Leuchtenberg au profit de la Maison de l'Enfant Russe a été superbe.

Sur la première plate-forme une innombrable foule de grandes et de petites tables recevaient les spectateurs, tandis qu'un peu plus bas un plancher était destiné aux petites artistes pour évoluer dans leurs ballets.

Les galas de l'Hôtel Miramar sont toujours des plus sélects et les numéros qui constituent les attractions sont des plus remarquables et des plus variés.

A la Chambre d'Amour, le dîner de pyjamas féminins auquel les hommes assistaient en costume blanc a été des plus réussis et des plus gais, il a eu lieu par une des soirées les plus chaudes de la saison et certainement c'a été une des fêtes des plus amusantes.

Que dire du Concours d'élégance automobile annuel organisé par « la Gazette » et le « Biarritz-Illustré », qui vraiment a atteint le summum de l'élégance et le soir à la Chambre d'Amour où l'on avait passé la journée, bon nombre des mêmes personnes se retrouvaient pour assister au dîner au cours duquel M. André de Fouquières avec son esprit habituel et sa voix claire annonçait les noms des gagnants cependant que M. Pierre Haristoy, heureux organisateur de cette manifestation mondaine, dorénavant classée parmi les plus chics de Biarritz procédait à la distribution des récompenses que les bénéficiaires venaient recevoir des mains de Mlle Haristoy qui les leur offrait avec un sourire et une charmante bonne grâce.

SPÉCIALITÉS
RENOMMÉES DE CHOCOLATS
FOURRÉS ET DE COFFRETS
DE LUXE POUR CADEAUX

Chocolat Dominique
de la Maison des Rois
Confiserie la plus en vogue de la Côte Basque

TÉLÉPHONE 0.21
6. PLACE G.-CLEMENCEAU
BIARRITZ

ROBES - BLOUSES LINGERIE
CHEMISIERS FINE

Toujours établis dans des Crêpes de Chine, soies naturelles, de qualité supérieure, à des prix d'un EXCEPTIONNEL BON MARCHÉ

GLASER "DEVIL"

à PARIS, Arcades des Champs-Elysées, n° 9

à BIARRITZ

LA MEILLEURE COUPE — Avenue de Verdun, face au n° 3 — LES PLUS BEAUX TISSUS

LES PLUS BAS PRIX

GLASER

44, boulevard de Sébastopol -:- PARIS

Expose à Biarritz ses Nouveaux Modèles de GAINES, CEINTURES-MAILLOTS A PANNEAU INEXTENSIBLE les seuls vraiment adaptés à la mode actuelle. et qui procurent à la femme élégante et soucieuse de bien-être, la véritable ligne féminine en marquant légèrement la taille.

BIARRITZ

Avenue de Verdun, face au n° 3

Album des **Gaines, Ceintures-Maillots** *et* **Soutiens - Gorge,** *Franco sur demande*

LA FÊTE DE LA DUCHESSE DE LEUCHTENBERG A CHIBERTA





La fête annuelle organisée au Country-Club de Chiberta par la duchesse de Leuchtenberg au profit des enfants russes de Salies-de-Béarn, est toujours splendide. Sous les beaux pins, par une nuit sereine ce fut une féerie. Les petites ballerines de Mme Nesterrovsky enchantèrent l'assemblée. (En médaillon), S.A.I. le prince Romanowsky duc de Leuchtenberg, la duchesse de Leuchtenberg, la princesse Illinsky et S.A.I. le grand duc Dimitri.



Photo Novaro

HOSSEGOR

CÔTE D'ARGENT
LANDAISE

RENDEZ-VOUS DE L'ÉLÉGANCE MONDIALE





OCÉAN - LAC - FORÊT
GOLF · TENNIS · PISCINE
PELOTE BASQUE · YACHTING · ETC.
STATION OUVERTE TOUTE L'ANNÉE
Centre Hotelier de 1er Ordre
HOTEL DU LAC - HOTEL DU PARC
HOTEL "LA PERGOLA"

Les Sports à Hossegor



Consuelo et Carlos Riera, avant un match de tennis.



Mlle Meunier-Godin va faire sa partie de tennis.



Photos G. Rouquet

Un gentil groupe de jeunes baigneuses à la piscine du Sporting.



La comtesse Kamenka au golf d'Hossegor.



Les sports sont en faveur à Hossegor aussi bien auprès des grands qu'auprès des petits Chaque matin sur la plage il y a pour les enfants séance de culture physique sous la compétente direction du professeur Maynaud.

Photos G. Rouquet

"AUGUSTABERNARD"

3, faubourg saint - honoré

paris



un coin des salons de biarritz

AUGUSTABERNARD

présente tous les jours à biarritz,

1, place georges - clemenceau,

sa collection d'hiver.

Le Concours de Pyjamas organisé par la "Gazette" et "Biarritz-Illustré" au Silver Grill



Photo G. L. Manuel Frères

Miss Pamela Cosgrave portait un très joli pyjama blanc à pois bleus qui lui a valu le troisième prix.



Photo Novaro

Les membres du jury examinent avec attention les concurrentes. On remarqne ici M. André de Fouquières et M. Bienaimé tout pénétrés de leur rôle.



Photo G. L. Manuel Frères

Mme Lausan avait un pyjama très distingué : pantalon et veste en jersey rouge, petit gilet blanc.



Photo G. L. Manuel Frères

Les pyjamas costume matelot furent appréciés et amusèrent, ils conviennent aux femmes jeunes très minces comme Mlles Perdriat et Subran.



Photo Novaro

C'est par une matinée splendide qu'eut lieu au Silver Grill de la Côte des Basques, dont les grands velums rouges tamisaient les rayons du soleil, cette amusante et élégante manifestation, vraie manifestation estivale. Le jury uniquement composé d'hommes eut à donner son opinion sur une série de pyjamas ravissants, il tomba cependant d'accord pour donner le 1er prix à Miss Dorothée Wright qui gagna un superbe bracelet de chez Gustave Sandoz. La lauréate est entourée de deux candidates. Mrs Hopkenson et Miss Lheile Roche.



Photo G. L. Manuel Frères

Le pyjama de Mlle Barudio était très joli, pantalon bleu, retenu avec une grosse cordelière blanche, béret de toile blanche avec ruban noir.



LE LEU
DÉCORATEUR
65, AV. VICTOR-EMMANUEL III

Le Monde



Le goût pour la natation se développe de plus en plus, et à Biarritz il n'est pas de femme de la plus haute société qui ne désire devenir une nageuse pratiquant la brasse et le crawl. C'est ce à quoi s'emploie le professeur Yvan Perès avec ses élèves : L'archiduchesse Marguerite d'Autriche, la comtesse de Orizabal, Mlle Escandon.

La vie, en ce moment bat son plein sur la Côte ; à Biarritz les rues sont remplies de monde, les voitures roulent à travers les voies à plein bord, on va vers Saint-Jean-de-Luz, pour son charme, pour les soirs de la Pergola, les nuits à la Réserve si douces, si charmantes. Ilbarritz, dont le Casino de la Roseraie a ouvert ses portes, attire un public très élégant ainsi que l'Itsasoan de Guéthary où il fait si bon sur sa belle terrasse, et où l'on eut l'autre soir l'occasion d'entendre la belle cantatrice qu'est Magda Le Goff et Chamine qui parlait du Pays Basque. Et puis, on flâne à la terrasse de certains bars, on s'attarde et l'on sacrifie à la gourmandise chez Miremont où, l'autre jour, S.M. la reine d'Espagne et les infantes y goûtaient. Enfin l'on savoure la douceur de vivre dans cette ambiance de fête, de musique, de bruits de klaksons où se mêlent le parfum du large et la voix autoritaire de l'Océan.

On vit rarement un concours d'élégance automobile qui réunit autant de voitures de marques internationales.

Cependant, on peut, avec quelque fierté d'ailleurs, dire que la grande marque française DELAGE y était dignement représentée.

En effet, huit luxueuses DELAGE D.8. carrossées chez les plus grands carrossiers de la capitale : *Van Den Plas, Letourneur* et *Marchand,* etc., rivalisaient d'élégance et de fini.

Citons en passant que ces voitures étaient équipées avec les nouveaux pneus DUNLOP FORT à grande réserve de puissance, qui rencontrent le plus grand succès auprès de la clientèle.

Elles obtinrent deux grands Prix d'Honneur et plusieurs premiers prix.

Nous savons que le même succès a été remporté par des D.8. aux Concours d'Elégance de *Cannes, Nice, Le Touquet, Deauville.* Le grand constructeur français dont les retentissants succès en course sont bien connus a triomphé partout tant en France qu'à l'étranger. Il peut être fier de ce qu'il a nommé : « Une belle voiture française ».



Mlle Christiane de Rosnay, la plus jeune des concurrentes du concours de pyjamas — elle n'a que huit ans — obtint un prix pour son joli pyjama rose, qui seyait à ravir à sa grâce juvénile.

Chacun se souvient du raid sensationnel de Robert Sénéchal qui, sur voiture D.8., en plein hiver, capot et radiateur plombés, accomplit le tour des capitales d'Europe, sous le contrôle officiel de l'A.C.F., en huit jours consécutifs, parcourant ainsi 7.000 kilomètres.

Cet exploit vient d'être renouvelé sur une même distance en France, par M. Sénéchal avec la D.6., voiture qui sera présentée au prochain Salon.

La gamme des DELAGE est complétée par un troisième modèle 14 CV. 6 cylindres.

Cette maison qui a une excellente organisation d'agents, a confié, pour la Côte d'Argent et la Côte Basque, sa représentation à MM. Célestin Gambade et F. Forgues, gérants de la Société à R. L. Bayonne Automobile, 3, rue Jacques-Laffitte, à Bayonne, où vous trouverez un stock complet de pièces détachées, des mécaniciens spécialistes, et où vous pourrez faire l'essai de nouveaux modèles qui vous convaincront de la supériorité de cette belle voiture française.

De nos jours comme dans l'antiquité, il faut, à tout être qui désire le succès, la vision du chemin à suivre, l'aide pour le parcourir. Jane Houdeil, villa « Le Lierre », avenue Jaulerry, Biarritz, téléphone 3.31, vous donnera l'un et l'autre.

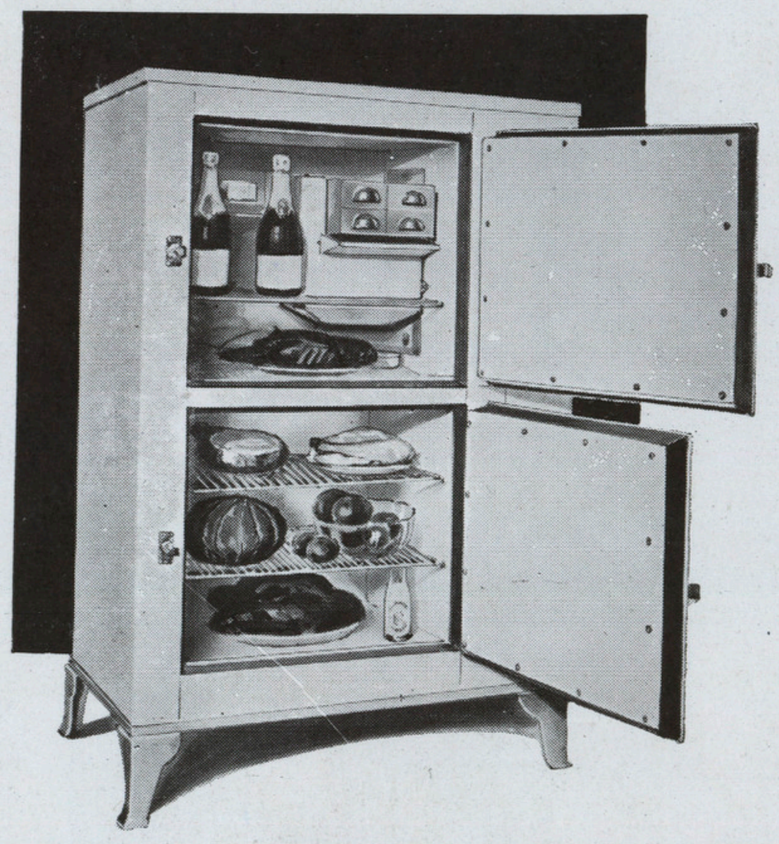
A Biarritz, la présentation des modèles d'automne et d'hiver par les grands couturiers est toujours impatiemment attendue.

Cette saison, *Augustabernard* est venue allonger la liste déjà importante des grandes maisons ayant une succursale dans notre ville et depuis l'ouverture de ses salons, 1, place Georges-Clemenceau, la présentation de sa collection attire chaque jour l'élite élégante résidant sur la Côte Basque, S.M. la reine d'Espagne lors de son passage à Biarritz a été voir les nouveaux modèles.

Vous pouvez acheter les yeux fermés le plus moderne et le plus perfectionné de tous les Réfrigérateurs

:: Pour boire frais et consommer de la glace pure, réussir les cocktails, les friandises glacées.

:: Pour éviter l'intoxication alimentaire.



:: Pour conserver aux aliments leur saveur et toutes leurs qualités.

:: Pour supprimer le gaspillage en achetant plus, donc à meilleur compte et moins souvent

FAITES INSTALLER CHEZ VOUS UN

FRIGÈLUX
ÉLECTRO-LUX

le seul réfrigérateur domestique, fonctionnant au gaz ou à l'électricité, SANS MOTEUR NI COMPRESSEUR

Sans vibration ni trépidation
Sans entretien ni surveillance

SILENCIEUX

Visitez nos Salons de démonstration ou demandez renseignements

ELECTRO-LUX S. A.

Siège Social : PARIS, 26, boul. Malesherbes
50 Succursales en province
BIARRITZ, 5, rue de Larralde - Tél. 5.46

Nos Hôtes



Mme Lœwenstein commence sa partie de golf sur les links de Chiberta

Biarritz peut se féliciter de la constance de bon nombre de ses hôtes, qui tous les ans reviennent vers ses rives si séduisantes et où on trouve toujours une note de véritable élégance.

Ce qui constitue le charme de Biarritz, bien plus encore que ses attractions, c'est la société qu'on est toujours sûr d'y rencontrer en toute saison.

Que de personnalités dont on retrouve les noms chaque année.

Beaucoup sont arrivés ces jours derniers : le Grand duc Boris et la Princesse Boris, le marquis et la marquise de Pâris, M. Manuel Inclan, Ministre d'Espagne à Oslo, M. Bunau-Varilla, M. André de Fouquières, le grand peintre Van Dongen, Mlle de Mola, M. et Mme Luis Oliveira Cezar, Mme Mazucchi, la comtesse de Caltabuturu et sa fille, Mlle Castellanos, le marquis et la marquise del Ter, le comte et la comtesse de Agrela, le baron et la baronne de Segur, le duc de Santo Mauro.

Le baron et la baronne de Gunzbourg reçoivent à Elhorria l'attaché militaire de l'Ambassade des Etats-Unis et Mrs Bentley Mott et le comte de Rougemont, la marquise de Lamberrye passe quelque temps chez sa mère Mme Sancho Mata.

Le comte et la comtesse Thomas d'Ornellas font un séjour à la villa Cérès où ils resteront jusqu'après le mariage de leur nièce Mlle Carmen Pardo avec M. Manuel Escandon y Salamanca.

M. Harry Morgan est ici pour quelques semaines.

Mme Pam fait son séjour habituel.

La comtesse Guy de Maillé et Mme Capus sont de retour de Luchon à la villa les Acanthes.

La comtesse de Torrijos est venue de Belgrade pour passer quelques semaines.

Le Secrétaire de l'Ambassade d'Espagne à Rome et Mme Alvaro Muñoz sont installés à la villa l'If.

M. Juan Botella est venu rejoindre sa famille.

M. Benjamin Rosenthal, un fidèle habitué de Biarritz, bienfaiteur de l'œuvre du Preventorium d'Arbonne où vient d'avoir lieu la fête annuelle.

La marquise Douairière d'Ivanrey reçoit à la villà Inès S. A. l'Archiduchesse Marguerite et sa sœur la Duchesse de Parcent.

Mlle de Granchamp est au château d'Arcangues.



Photo Novaro

Maurice Dekobra, le célèbre auteur de "Mon Cœur au ralenti", "La Madone des Sleepings" et d'autres savoureux romans de la vie cosmopolite, à la Piscine de la Chambre d'Amour.

Photos Fischer

Miss Hope Hampton, charmante artiste américaine sur la plage du Miramar.

La princesse de Karputhala fait un séjour.

La duchesse d'Olyka reçoit Mme Jandrier et M. d'Epstein.

Mrs Coombs s'installe pour un long séjour à la villo Maria del Pilar.

Mrs Maxwell, après une longue absence passera quelques mois à la villa Ker-Tad-Cos.

M. et Mme Reuben Gubbay et leur fille sont ici jusqu'à la fin du mois.

La duchesse de Talleyrand a passé quelques jours ici avec son fils le comte Georges de Castellane.

Mme Pierre de Fouquières reçoit Mme de Potestad et son beau-frère M. André de Fouquières.

M. et Mme Bienaimé et leurs enfants sont de nouveau dans leur belle villa Barberiana, près de la Négresse.

M. et Mme Herrera se sont installés dans leur nouvelle villa de la Côte du Phare.

Mme de Gainza et sa fille sont de nouveau à l'hôtel Miramar.

Le vicomte et la vicomtesse de Villarubio qui ont fait construire une belle villa à Anglet, s'y installeront bientôt.

M. et Mme José Chapitea sont les hôtes de Mme Chapitea à la « villa Atlantique ».

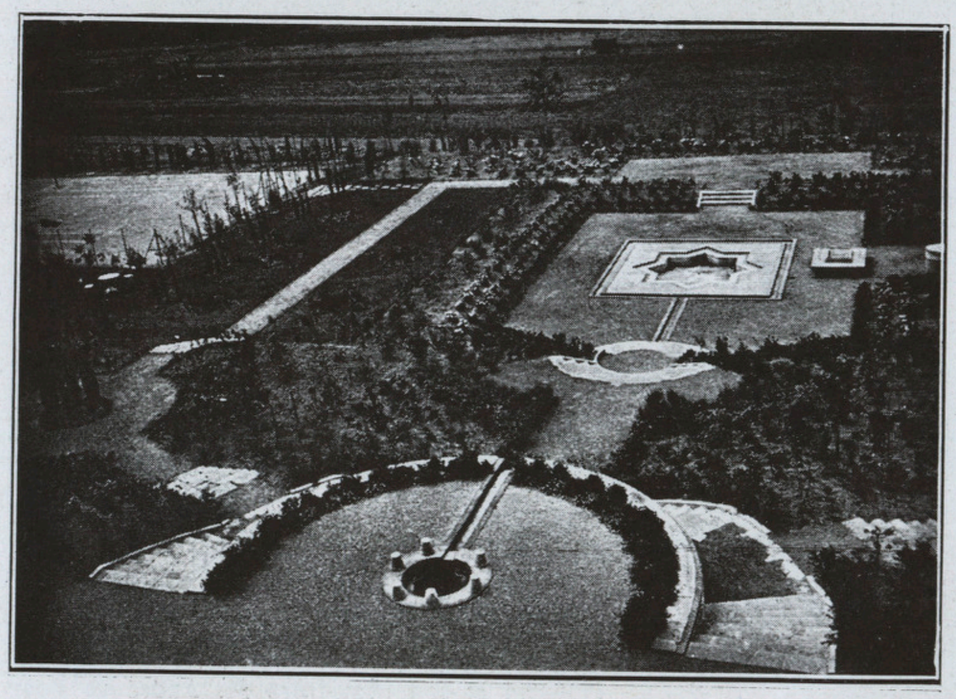
Si la saison a commencé plus tard cette année elle n'en a pas été moins brillante et nos hôtes mondains sont venus en aussi grand nombre apportant la note d'élégance et d'entrain qui caractérise spécialement Biarritz, formant un noyau de société choisie qu'on rencontre difficilement ailleurs et qui gravite autour des vieilles familles espagnoles qui depuis plus d'un demi siècle ont choisi notre plage pour passer l'été et se retrouver entre elles, attirant ainsi des éléments étrangers. Les très nombreuses personnalités qui depuis quelques années ont fait l'acquisition d'une villa où ils viennent passer les mois d'été constituent à leur tour un contingent fort appréciable et invitent chez elles des amis qui viennent encore augmenter le nombre des mondains.

Carpettes
Tapis
Moquettes

MAISON SPÉCIALISÉE
R. RÉCHOU, 9, r. Thiers - BAYONNE
Tél. 9.90

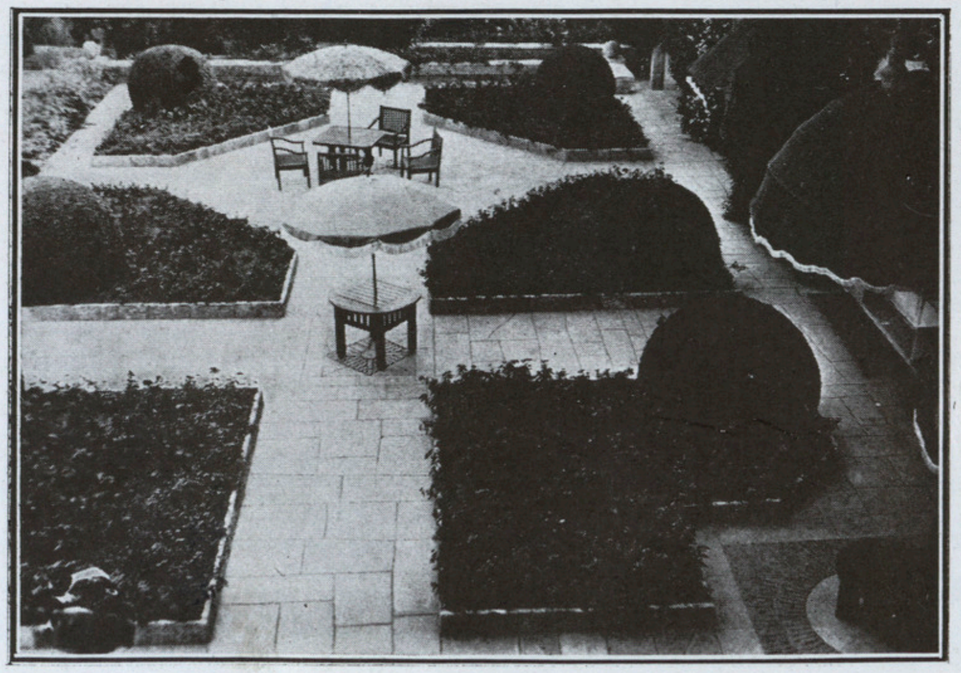
Fournisseur des grands hôtels et villas de la Côte Basque
Pendant la saison, exposition de tapis persans, place Bellevue, BIARRITZ





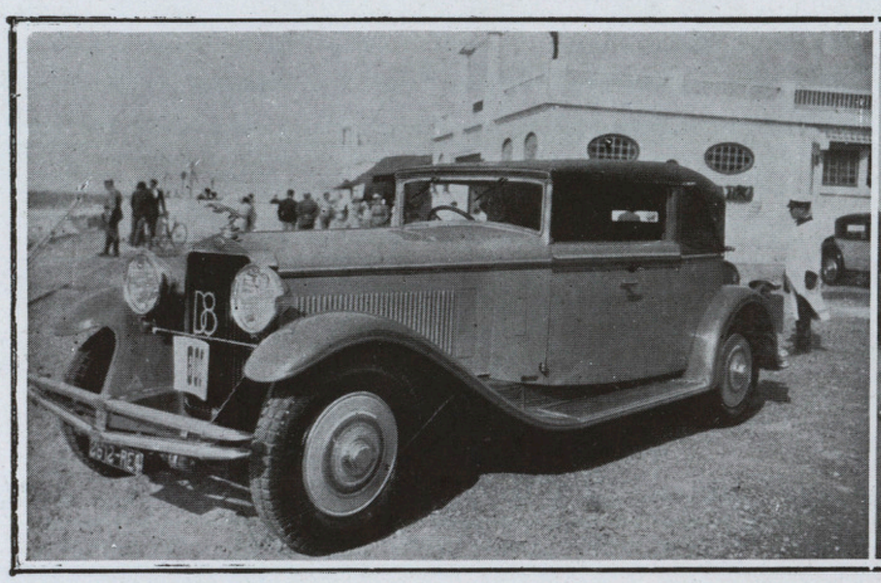
ROSSIAUD
JARDINISTE BIARRITZ
TELEPHONE 1823
32 AVENUE DE LA REPUBLIQUE

COURTRAY
1 RUE LEROY
PORT VIEUX
BIARRITZ
PHONE 1329



crée pour
chacun
son meuble
son siège
son décor

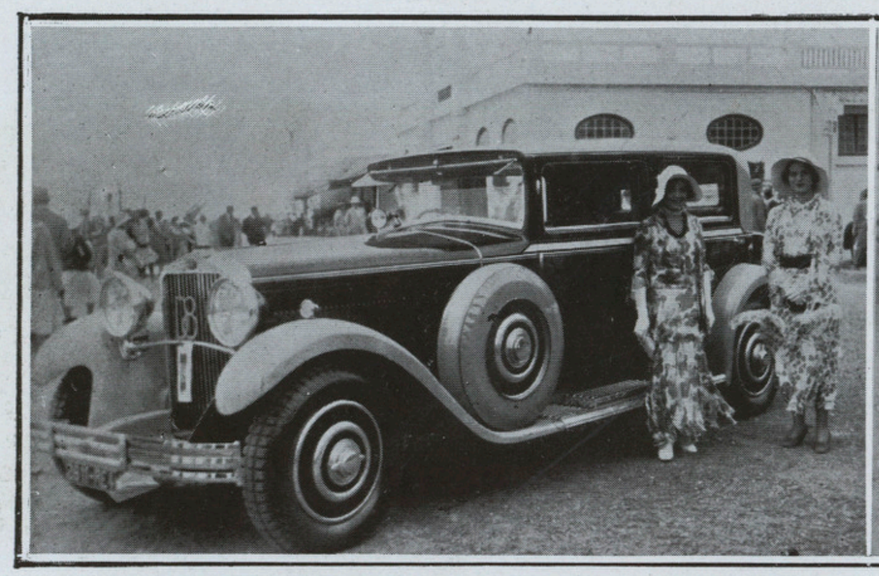
LES VOITURES DELAGE AU CONCOURS D'ÉLÉGANCE AUTOMOBILE



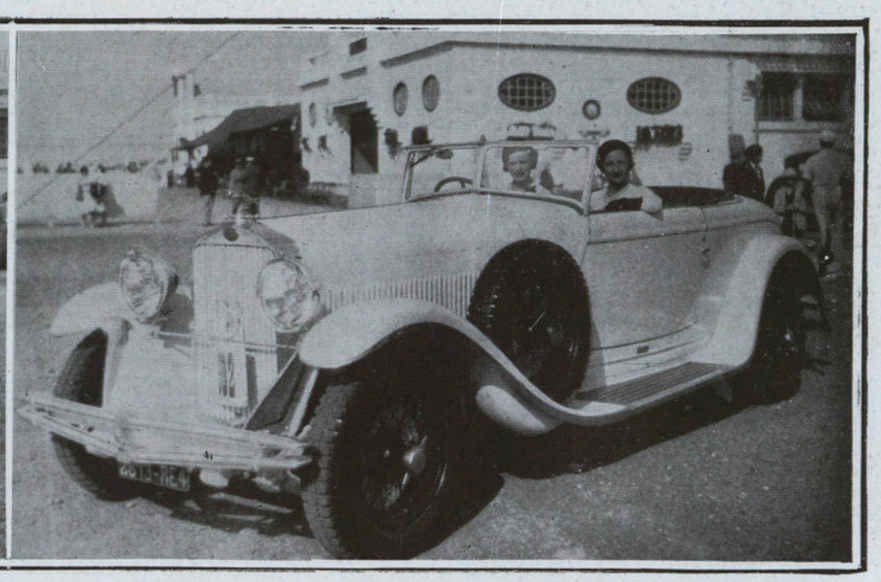
Grand Prix d'Honneur : Mlle Yvonne Lorris, sur cabriolet 4 places D. 8 Delage, carrossée par Letourneur et Marchand.



Grand Prix d'Élégance féminine : Mlle Jacqueline Quesnel sur berline D. 8 Delage, carrossée par Van den Plas.



Premier Prix voiture série luxe : Mme Feau, conduite intérieure sur D. 8 Delage, carrosserie série luxe Delage.



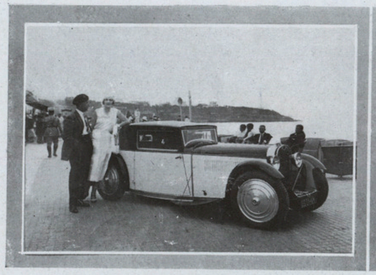
Mlle Maud Fischer sur Torpedo D. 8 Delage, carrossée série luxe Delage fut très remarquée par son élégance.



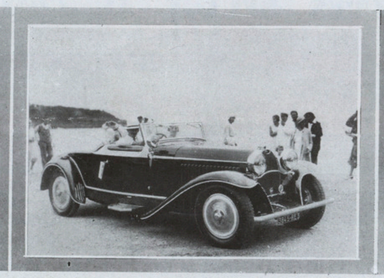
Mlle Andrée Vavon sur roadster D. 8 Delage, carrossée par Van den Plas. Très sportive d'allure, voiture et conductrice, eurent beaucoup de succès.



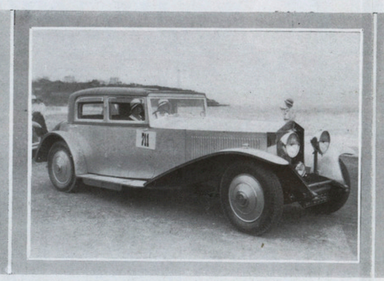
Mme S. Adrien Brugel et Robert Viel, sur coupé limousine D. 8 Delage, carrossée par Saoutchik, apparurent délicieuses de charme et de grâce féminine.



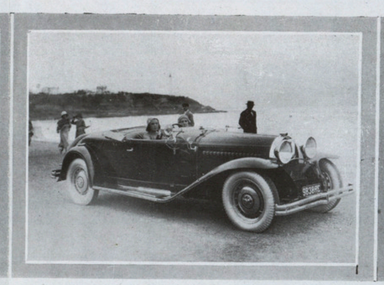
1er Prix catégorie cabriolets de 7 à 11 C. V. Mis de Bolanos sur Derby, carrosserie Vergés.



1er Prix catégorie torpedo au-dessus de 11 C. V. M. Harocopos sur Bugatti, carrosserie Villars.



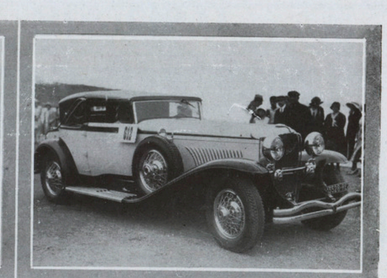
Prix d'honneur offert par le Miramar: au marquis de Salamanca sur Rolls-Royce 40 C. V.



2e Prix catégorie torpedo au-dessus de 11 C. V.: Mme Gaillard sur Bugatti 31 C. V.



2me Prix d'Élégance féminine: Miss Dorothée Wrigbt sur Bugatti cabriolet 17 C. V.



4e Prix 7e Série : Mme P. Brunet, sur Lusemberg cab. 35 C. V. carrossée par Ibard et Barin.

LE GRAND CONCOURS D'ÉLÉGANCE AUTOMOBILE A LA CHAMBRE D'AMOUR

Organisé par la "Gazette de Biarritz" et "Biarritz Illustré"



Quelques membres du jury, n'ayant pas trouvé de place autour de la table, s'étaient tout simplement assis sur une marche.



Le Gala donné le soir à la Chambre d'Amour à l'occasion du Concours d'Elégance Automobile fut particulièrement brillant. Ce fut un des beaux galas de la saison.



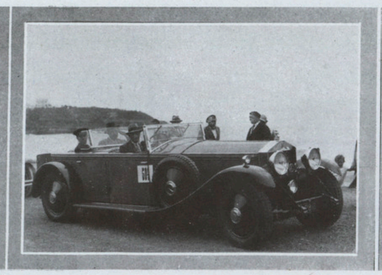
Après le dîner M. Pierre Haristoy, aidé de Mlle Eliane Haristoy, procéda à la remise des prix, tandis que M. A. de Fouquières annonçait les lauréats. Ici Mme Gaillard vient recevoir son prix.



Mlle Haristoy remet son prix à Mlle Jacqueline Quesnel qui obtint le Grand Prix d'Elégance féminine sur une voiture Delage.



3e Prix : Mlle Comas-Nine sur Packard cabriolet 36 C. V. carrossée par Gallé.



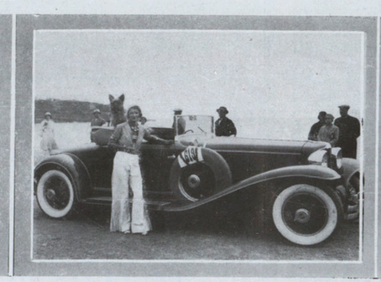
4e Prix: Mr Dunkels, torpedo Rolls-Royce 40 C. V. carrossée par Gunney-Nutting.



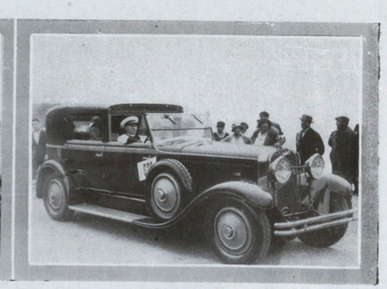
3e Prix catégorie cabriolet de 7 à 11 C. V. Mlle Etchebandia sur Donnet 7 C. V.



Voiture de M. Louis Verneuil, Hupmobile 35 C. V. carrossée par de Villars.



Cord 28 C. V. 2 places conduite par Madame Marcel Rochas.



2e Prix, 7e série : M. Gustave Chapon sur Hispano-Suiza 32 C. V. carrossée par Franay.

BIARRITZ-BONHEUR

MAGASINS LES PLUS ÉLÉGANTS
DE LA COTE BASQUE

PRÉSENTENT UNIQUEMENT DES
MARCHANDISES DE BON GOUT

adolphe

le coiffeur de la femme élégante

1, PLACE SAINTE-EUGENIE
BIARRITZ

Ondulations permanentes
Teintures - Pédicure-Manucure
Salon pour Messieurs

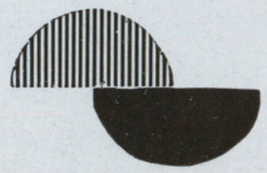


vous retrouverez à sa succursale de **Biarritz** tous les soins délicats que vous avez appréciés à **Paris** dans ses salons

124 fg St Honoré

SE HABLA ESPANOL ENGLISH SPOCKEN

POUR LES SPORTS
SUR LA PLAGE
AU GRAND AIR



Le "Sunny Beach"
de Madeleine Renaudin

HUILE PARFUMÉE
POUR MASSAGES

protège efficacement
CONTRE les
BRULURES du SOLEIL

Dépôt à BIARRITZ
ADOLPHE, Coiffeur de Dames
1, Place Sainte-Eugénie

Cabinet d'Esthétique Madeleine Renaudin
PRODUITS DE BEAUTÉ
15, Avenue Pierre-1er-de-Serbie - PARIS (16e)

AU BELLEVUE ET AU MUNICIPAL



Photo Novaro

Le gala du Casino Bellevue où parut Mistinguett entourée de beaux et jeunes danseurs. Cette soirée eut un très grand succès. Où elle passe, Miss captive tout son public par son entrain, sa verve, ses toilettes étonnantes et merveilleuses.



Photo G. L. Manuel Frères

Mme Madeleine Samary, de la Comédie-Française, qui doit interpréter au Casino Municipal : "Papa", "Maître Bolbec", "Vingt ans, Madame".



Mme Gabrielle Dorley, du théâtre de la Monnaie fit entendre sa belle voix au Municipal dans "Manon", "La Tosca", "Faust", "Thaïs" et "Madame Butterfly".

UNE IDÉE D'UN GRAND BOTTIER

GRECO

4, RUE DES CAPUCINES

(ANGLE RUE DE LA PAIX)

PARIS

GRECO, le Maître Bottier de la Rue des Capucines, 4, vient d'étudier spécialement un certain nombre de modèles (coupés en petite série) d'un chaussant aussi parfait que les chaussures sur mesures et prêts à être portés. — Soucieuse d'être élégamment chaussée, vous serez agréablement surprise des prix dont la nouvelle réalisation du Maître Bottier vous permettra de bénéficier.

GRECO, the Master Bootmaker of 4, Rue des Capucines has specially designed a certain number of models (cut in small numbers) of as perfect a fit as footwear made to measure and ready to wear. As you are anxious that your footwear should be elegant, you will be agreeably surprised by te prices, the advantage of which is offered you by this new realization of the Master Bootmaker.

AIX-LES-BAINS — 6, Rue du Casino
NICE — 1, Rue de Rivoli (H. Negresco)
CANNES — 9, Boulevard de la Croisette
DEAUVILLE — 4, Rue Gontaut-Biron

BIARRITZ - 6, Avenue Edouard VII

LONDRES BERLIN NEW-YORK



j. c. d'ahetze

chemisier

Créateur de la Chemise brevetée
"BIARRITZ"

et des Modèles :
"PARIS", "OPÉRA"
"MEGÈVE", "ST-MORITZ"

12, Arcades des Champs-Elysées - PARIS

DÉPOT DE SES COSTUMES DE BAINS EXCLUSIFS
CHEZ
Alix LEBRETON
6, Arceaux Lacombe, 6 - BIARRITZ

Porcelaines - Faïences
Cristaux Verrerie

OBJETS D'ART

Le plus grand Choix
Les plus beaux Services
CHEZ

P. BÉGUÉ

- Représentant accrédité -
de l'Orfèvrerie CHRISTOFLE

10, Av. Victor-Hugo -:- BIARRITZ
Tél. 0.68 Tél. 0.68

Charla Española



Photo G. L. Manuel Frères

La Clesse del Valle de Orizabal, est la fille de M. Fernandez-Villaverde marquis de Pozo-Rubio qui fut ministre des finances et homme d'Etat éminent. Son charme n'a d'égal que sa distinction.

Estamos en pleno apogeo de la temporada, hay gente en todas partes, y el bullicio cunde por Biarritz y sus alrededores.

El concurso de elegancia automovil ha alcanzado un éxito extraordinario, jamas se han visto tantos coches, hermosos, y tan bien presentados. Las damas que iban dentro se ataviaban con sumo gusta con vestidos preciosos y algunas de ellas combinaban dos colores, comme rosa y negro, o verde con blanco, alcanzando efectos muy bonitos.

Entre los coches llevados por Espanoles la Rolls del Conde de Bahia-Honda y la Bugatti del marqués de Bolanos obtuvieron dos grandes premios.

Si la animacion habia sido grande en la terraza de Chambre d'Amour durante el Concurso por la tarde, la sala de fiestas se vio concurridissima tambien por la noche, pues a sistieron à la comida de Gala muchos de los duenos de automobiles que habian tomado parte en la competicion, y que venian à recoger sus premios cuya lista estaba anunciada por Mr Andrés de Fouquières, con su buen humor y su ingenio acostumbrados.

El Canot Club ha sido muy animado en estos ultimos tiempos, celebrandose alli unos matches de "out-boards" muy renidos y entretenidos, llenando por completo la hermosa terraza que domina el Rio Adour una concurrencia muy selecta en la cual el elemento joven formaba la mayoria.

En el mismo Canot Club los socios dieron una magnifica comida à su presidente el marques de Ivanrey que desempena con tanto celo y acierto ese delicado cargo. Pocos dias despues la Junta directiva del Canot Club daba otra comida en el Casino Bellevue en obsequio de los deportistas que habian tomade parte en las contiendas.

Durante los dias de calor que han marcado los primeros de Setiembre, las playas han visto una concurrencia extraordinaria ; muchos jovenes se pasaban el dia entero en el agua, y revestia un aspecto curioso el Grill del Miramar donde la mayoria de los comensales comian en traje de bano. El notable pintor Van Dongen es uno de los que aficionan esa manera de vestirse, o mejor dicho de no vestirse, asi es que sus amigos se asombran cuando le ven por la noche presentarse de smoking.

Un sitio donde se reune mucha gente selecta de noche es la terraza de "Mar y Sol" donde se come al fresco y se baila a los sonidos de una orquesta negra y de otra blanca.

Sumamente elegante ha sido la ultima comida de Gala en el Miramar, la Casa Heim hizo una linda exhibicion de vestidos y de abrigos de pieles que encantaron las damas à las cuales se distribuyeron muy bonitos regales.

Despues los concurrentes subiendo a los automoviles toman varias direcciones: algunos van a Casanova y a la Raserva de Biarritz, otros prefieren ir hasta San Juan-de-Luz, para terminar la noche en la Pergola o en la Reserva de Ciboure sitios muy elegantes que atraen muchissimos aficionados.

Por la manana los dias en que llueve y que el bano de mar no resulte agradable la gente se divide entre el Royalty y Miremont donde muchos que no practican los deportes van tambien por la tarde à merendar.

Los marqueses de Faura han salido para Madrid, antes de emprender su viaje al Peru, sus hijos D. Luis y los S^res^ de Cezar Borges han reunido en su villa a algunos amigos para jugar al bridge entre quienes figuraban la condesa de Jumilhac, S^ra^ Viuda de Beistegui, barones de Maret, M^me^ Détroyat, S^rta^ de Cardenas, marques de San Juan de Buenavista, M. Sursock, D. Florencio Gavito, S^res^ Filol, Landa y Beistegui.

D. Javier del Valle ha dado dos comidas à las cuales assistieron entre otras personas : los condes de Llovera y su hija, los condes de Yebes, marquesa de Fuente Hermosa, marquesa de Casa Montalvo, marquesa de Selva Nevada, vizcondesa de Portocarrero, Mme Vava Yakovleva, condesa de Roche, S^res^ de Alvaro, et consejero de la Embajada de Italia en Madrid, S^r^ de Peppo, D. T. Caro, etc.

En otro genero ha de llamar tambien la atencion el Concurso de Cocktail que tendra lugar en la Chambre d'Amour y que siempre resulta muy alegre como es natural.

MADDRIZY.



Photo G. L. Manuel Frères

Mme Pidal est la fille de M. Sancho-Mata, elle passe tout l'été chez son père à Biarritz où elle y vient depuis son enfance.



Photo G. L. Manuel Frères

Mlle Maria Pidal, est jolie par tradition de famille, elle est gaie parce qu'elle est jeune et jolie et que tout lui sourit dans la vie.

AU BON MARCHÉ
DE PARIS · BIARRITZ

7, AVENUE ÉDOUARD VII

C'est au Bon Marché de Paris



Que vous trouverez Madame choix élégance qualité

AUX PLUS BAS PRIX

MARQUE DÉPOSÉE

La Beauté,
C'est toute la Femme.

(Prud'hon).

LE traitement rationnel de l'**Institut de Beauté** de la Place Vendôme de Paris, pratiqué par des spécialistes compétents, n'a rien de comparable avec les "facial-massages" et les produits quelconques trop fréquemment offerts à la clientèle féminine.

UN BON PRODUIT judicieusement ordonné.
UN BON TRAITEMENT, personnel à chaque épiderme.
UN BON CONSEIL, après un examen sérieux.
LA PERFECTION dans l'art d'être belle sans maquillage.

Le personnel de choix venu spécialement de Paris, voilà ce qu'on vous offre Madame, à

l'INSTITUT de BEAUTÉ de la PLACE VENDOME - PARIS

2, Rue Gambetta, BIARRITZ

Pour ne pas attendre, prenez rendez-vous en téléphonant au 9.29 - Biarritz

TRAITEMENT A DOMICILE SUR DEMANDE

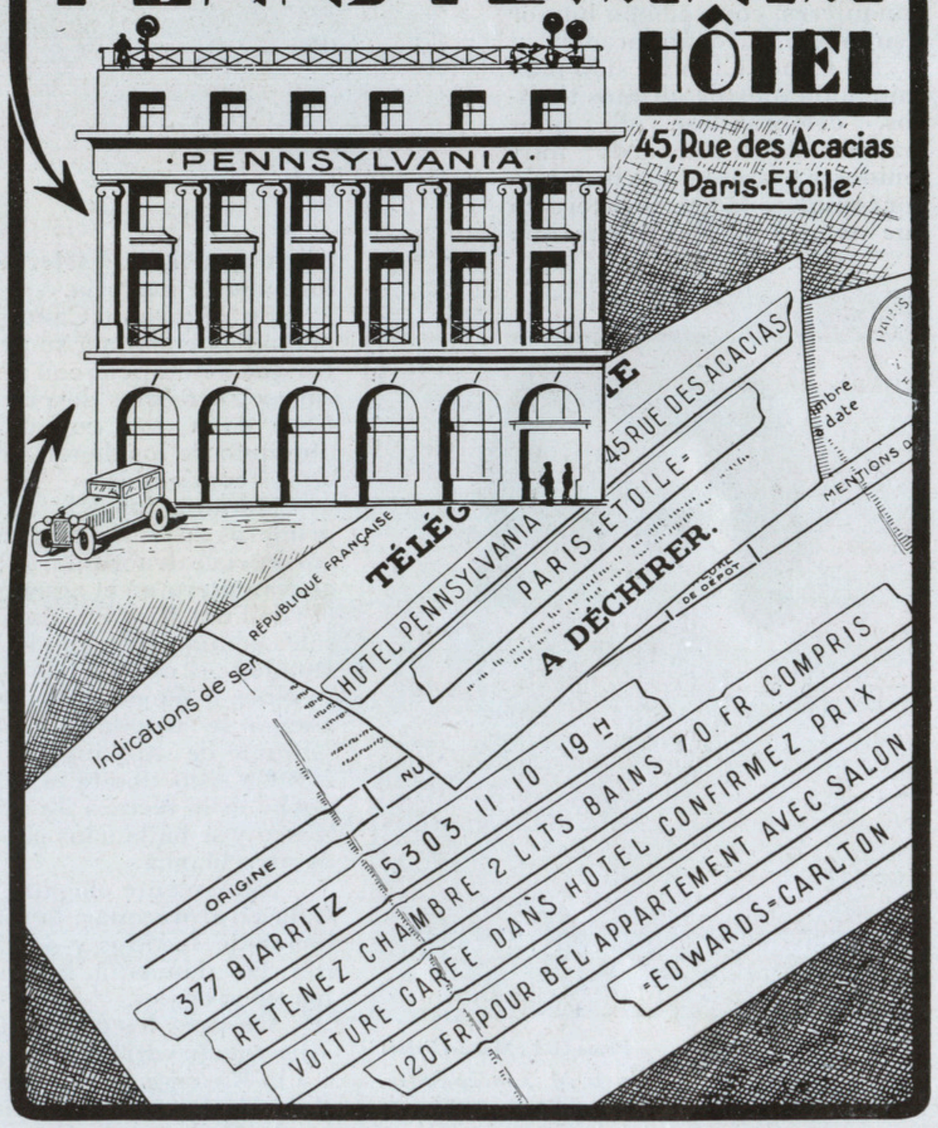
Maître-Coiffeur de Paris attaché à l'Etablissement

SPÉCIALITÉS

Teintures — Traitement spécial du cuir chevelu — Permanente

PENNSYLVANIA
HÔTEL

45, Rue des Acacias
Paris-Etoile



English and American Gossip



Chez Miremont, il est de tradition, depuis plusieurs générations d'aller goûter. Entre 5 et 8 h., (l'on dîne tard à Biarritz), les femmes les plus chic se pressent autour des tables, d'où l'on aperçoit la mer à travers la grande baie vitrée. Lors de leur passage à Biarritz la reine d'Espagne, les Infantes Dona Béatrix et Dona Maria Christina et l'Infant Don Jaime y goûtèrent.

Photo Novaro

When you bought this number of *Biarritz Illustré,* the date up in the corner of the cover made a timid attempt at reminding you that Summer has given way to Autumn. In vain, for you probably never even looked at it but quickly turned it over to glance through these pages, reading accounts of social and sporting events, seeing photos of happy parties bathing, dancing or looking up from a gay dinner table to face a camera and a flash-light. And when the heading explains at length that all this is past you smile and dont believe it. For did you not bathe this morning, have you not met the same faces at the Silver Grill or at Miremont's this afternoon, are you not attending the Miramar Gala next Thursday night or that of the Palais on Monday. And are you not meeting the same old friends for dinner and dance to night, to-morrow night and many more nights at Marysol or Maryluna, the Chambre d'Amour or Casanova.

And when you think of all the private parties you are giving or to which you are invited, you again smile and think that nothing is past, but all the fun is still to come. There is nothing changed only a date on a calendar, but what of that. Summer is with us yet and Biarritz remains as brilliant as ever. A couple of rainy days may have frightened a few away but many have come to take their place. I have seen an hotel bus on its way to the station with a solitary passenger ; I saw it come back, soon after, full. We have seen hundreds of cars gathering at the Chambre d'Amour for a competition and a display of automobile fashion and feminine elegance. These cars we still see crawling through the streets of Biarritz for want of space to travel faster and their lady drivers sport the same bright colours or rather new and even brighter ones. We have admired beach pyjamas at the Côte des Basques and bathing suits at the Chambre d'Amour competing for prizes in elegance or originality ; they are still there ; none have as yet found their way into homeward bound trunks ; their owners will splash or swim in a blue sea or bask in the midday sun for many more days. And why not!



Photo Fischer

Saint-Granier, auteur fameux de revues, de couplets, acteur, chansonnier, chanteur, est venu chanter au Cinéma Royal. C'est lui qui chanta pour la première fois "Marchita" et "Ramona" qui firent ensuite le tour du monde, Il est ici au champ d'aviation de Parme avec l'aviateur Michel Détroyat.

September has seen the most brilliant series of sporting and social events of the whole Season, and long after other resorts have taken on a winter aspect, the Basque Country remains an Eden for those who hate to see the leaves fall, the lights go out or the sea turn grey. And if some day you get an impression that the curtain has gone down on what you think is the last act, dont go away thinking the show is over for it is only an entracte. If you must go out, dont be long and if you don't want to miss half the fun yet in store, come back... quick!

Make a Flower Talk is an art which is our business Call on Gelos brothers, florists. Rue Gambetta and Avenue Edouard VII. who have the best finest and most artistic displays of blooms, all at your disposal.

Frigidaire is the only Refrigerator in the world of which there are 1.500.000 in use. Made by The General Motors Co.

Sole Agents : Etablissements J. d'Arcangues, 13, rue de Larralde, Biarritz. Tél. : 12.24, 27, rue du Maréchal-Joffre, Pau. Tél. 13.56.

Coryse Salomé of 8, Place de l'Opéra, Paris, have just opened up a branch in Biarritz, close to the Municipal Casino, on the Descente de la Grande Plage.

The elite of Biarritz society will find at these noted Parisian Perfumers all perfumes, powders and beauty specialities which are sold retail without being presented in unnecessarily, costly recepients.

The presentation of Autumn and Winter models by Paris dress-makers is always looked forward to in Biarritz with keen interest.

This Season, another name is added to the list of big firms having a branch in Biarritz. Ever since Augustabernard opened their salons at : 1, Place Georges Clemenceau, the presentation of their collection has attracted the elite of residents on the Basque Coast.

FRIGIDAIRE est le seul Réfrigérateur au monde ayant **1.500.000 APPAREILS EN SERVICE** C'est un produit de la - Général Motors Co -

Concessionnaires ÉTABLISSEMENTS J. d'ARCANGUES, 13, rue de Larralde, BIARRITZ - Tél. 12.24

27. Avenue du Maréchal Joffre — PAU — Téléphone 13.56

Restaurant R. VIEL

Avenue Edouard VII - BIARRITZ

◆ Cave et Cuisine de tradition ◆



◆ Cave et Cuisine de tradition ◆

Service de livraison en ville sur commande

Téléphone 285 - 532 **HOTEL PLAZA**



JESSICA OGILVIE



MABEL OGILVIE



CLARA OGILVIE



GLADYS OGILVIE



ANNE OGILVIE



GEORGINA OGILVIE

Tonics For Falling hair
Dandruff Oily or dry Hair
Special Brushes
Running soft water for Shampoo

THE-SEVEN

Ogilvie Sisters

SCIENTIFIC CARE OF HAIR
HENNA SPECIALISTS

Villa Lanvin - BIARRITZ - Téléphone 15.23

To what better advantage could one spend a half hour a day during holidays to overcome abnormal conditions of hair or take preventive measures by learning to care for hair through, OGILVIE SISTERS System.

NEW-YORK - PARIS - WASHINGTON



ELIZABETH OGILVIE

Special Department for men
One of the Seven
Sisters always in atendance
for consultation

LES GRANDS DINERS DE MAR Y SOL



Photos Novaro

Les grands dîners de Mar y Sol continuent à remporter un vif succès. Après "Les Jardins de Murphy", ce fut le Gala de la mer. On avait pour la circonstance donné au restaurant et à sa terrasse l'aspect de l'intérieur d'un vaisseau, tout le personnel était costumé en matelot et comme la mer était proche, on pouvait véritablement se croire à bord d'un navire voguant vers quelque île heureuse aux sons de la musique et des chansons ; l'orchestre Bachicha et l'orchestre Wance Lowry entraînèrent danseurs et danseuses dans cette aimable illusion.



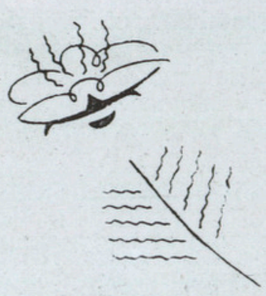




Photo Novaro

Qui croirait, si ce n'était le nom de Mar y Sol, inscrit en lettres lumineuses éclairant la nuit, que nous ne soyons pas ici à l'entrée d'un navire de guerre ?

PARFUMS

CORYSE SALOMÉ

8, Place de l'Opéra

PARIS

SES PARFUMS
SES POUDRES
SES PRODUITS
- DE BEAUTÉ -

Vendus sans présentation coûteuse et superflue

BAYONNE, 14, rue Port-Neuf

BIARRITZ, Villa Larralde

(Descente du Casino Municipal).

Tout ce qui concerne

L'ART FLORAL
LES PARCS
LES JARDINS

Voyez

GELOS FRÈRES

Visitez leurs cultures les plus :: importantes de la Région ::

Av. du Bois-de-Boulogne

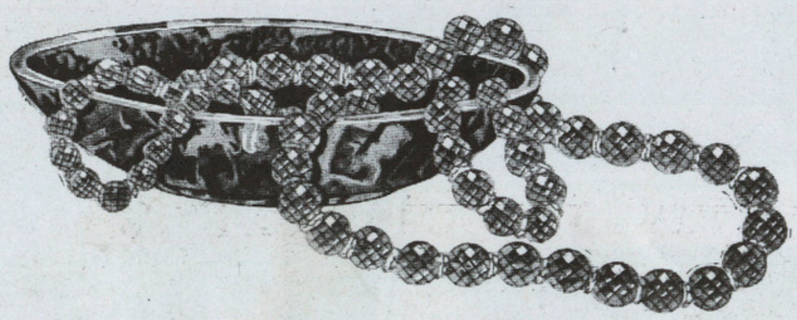
Rue Gambetta et Avenue Edouard VII

BIARRITZ

Téléphone 0.31 English Spoken.

La TAILLERIE DE ROYAT

PIERRES FINES - PIERRES DURES
BIJOUTERIE - OBJETS D'ART



USINE A ROYAT

(Puy-de-Dôme)

Maisons de Vente :

ROYAT — CLERMONT-FERRAND — SAINT-NECTAIRE
CHATEL-GUYON — LA BOURBOULE — LE MONT-DORE

VICHY, 24, Galeries de l'Hôpital.
CANNES, sur la Croisette.
PARIS, 8, rue Auber.

BIARRITZ, 21, RUE MAZAGRAN

AU BORD DES EAUX BLEUES DE ST-JEAN-DE-LUZ

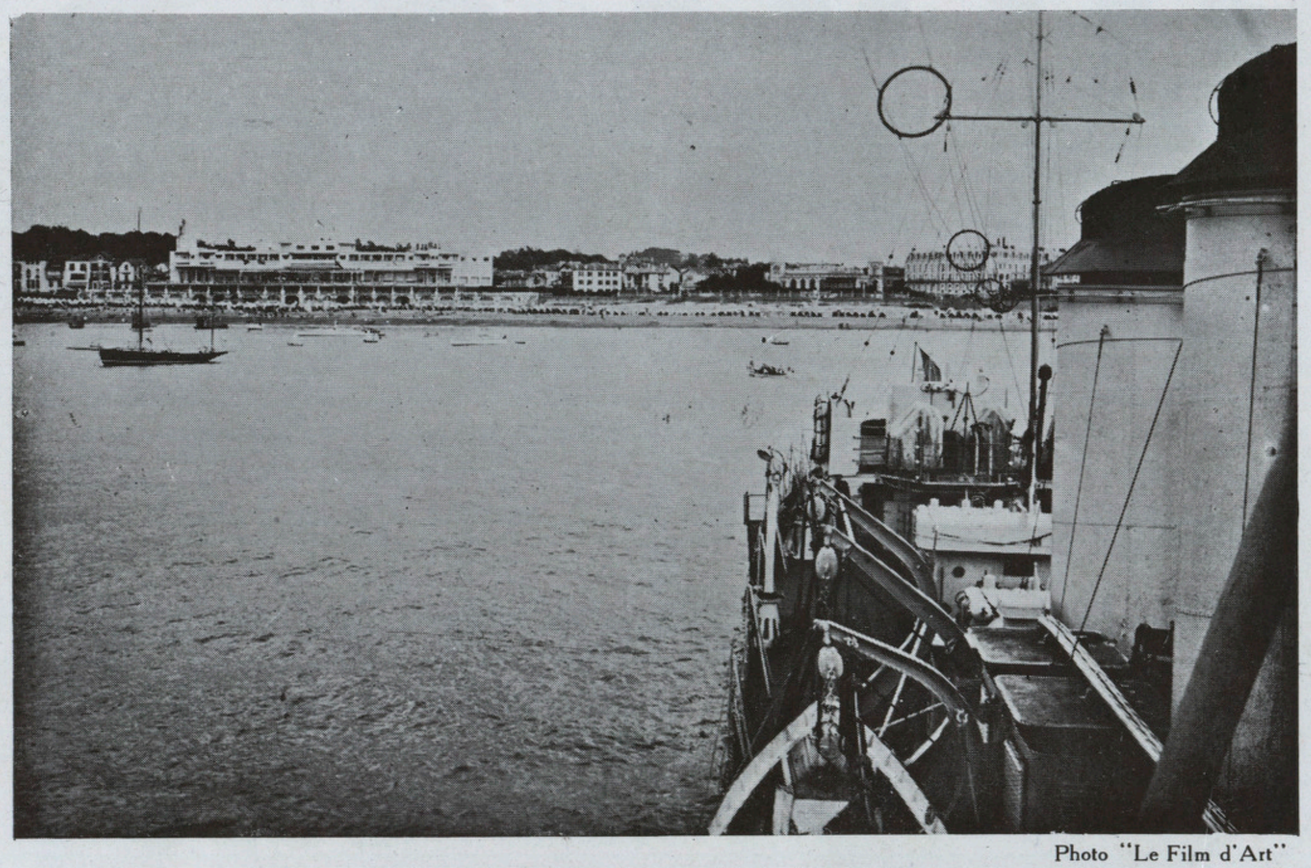


Photo "Le Film d'Art"

La Pergola vue du contre-torpilleur "Le Basque".

Saint-Jean-de-Luz, quel charme a cette petite ville si pittoresque, si colorée de couleurs basques et déjà espagnoles et où se déroule pendant la saison une existence mondaine, sportive et heureuse. "La Pergola" n'est pas seulement moderne dans son architecture et sa décoration, elle l'est aussi par son activité, les recherches qu'elle apporte dans l'organisation de ses fêtes, où passe ainsi qu'à la "Réserve" et à "l'Auberge" en quelques semaines toute la haute société en villégiature sur la Côte Basque.



Photo Novaro

M. Jaspar, Ministre d'État de Belgique, Mme Jaspar et leur fille, a un gala de la Pergola.



Le Bar de la Réserve de Ciboure un soir de gala.

SUPERPHARE

TRILUX

NOUVELLE
NOTICE Nº 108



MARCHAL

Apathie

bottier (dames - messieurs)



Chaussures en tous genres
(sport, ville, soirée)
Façon des Grands Bottiers de Paris

22, Rue Gambetta
- Téléphone 14.11 -

BIARRITZ

Paris - Bordeaux - Biarritz - Madrid

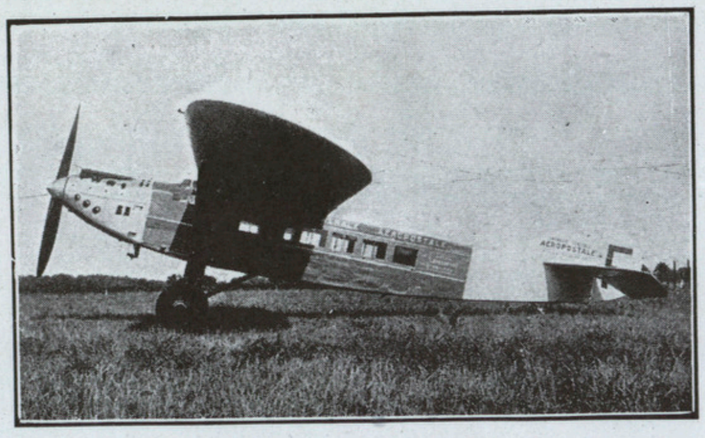
par Avions Pullman de la Compagnie Générale Aéropostale

BIARRITZ à

6 heures 30 de LONDRES
4 heures 15 de PARIS
1 heure de BORDEAUX
2 heures 15 de MADRID

DÉPART de BIARRITZ pour BORDEAUX-PARIS-LONDRES
Tous les jours à 11 heures 30
Pour MADRID : Tous les Lundis à 16 h. 45

Cie Générale Aéropostale - Agence Havas - BIARRITZ



L'avion "Laté 28" en service sur la ligne.

A LA ROSERAIE D'ILBARRITZ



Photo Novaro

Ce fut une belle fête que celle de la Roseraie d'Ilbarritz, la grande salle d'un style si pur et qui met si bien en valeur les toilettes des femmes était fleurie de roses. Sur les airs de Lulli et de Gluck, Mlle L. Uxaut et F. Daniel dansèrent le menuet et la gavotte, on applaudit ensuite Mlle Olga Chasseigne qui dansa "La Valse" de Chopin et la "Mort du Cygne", et le danseur espagnol Pablo de Torme. Ce fut aux lueurs de l'aube qui se levait sur le paysage incomparable qu'on se sépara.



Photo Novaro

Dans le cadre de la Roseraie d'Ilbarritz où tout est harmonieux et d'un goût très sûr, les soirées ont un grand charme, dû à l'ambiance, au soin apporté dans l'organisation des fêtes, à la situation du Casino qui domine la mer et la campagne basque.

LE LIDO BASQUE à Guéthary

Ses Thés Dansants

Ses Repas Fins

Sa Plage Sportive

Tél. **Guéthary, 59**



Ses Thés Dansants

Ses Repas Fins

Sa Plage Sportive

Tél. **Guéthary, 59**

HOTEL ITSASOAN

T. S. F.
Postes pour Secteurs
(Les plus repulés)

LUMIÈRE
Ses Lampes
(Les plus résistantes)

ARMATURES
Ses Diffuseurs de Vitrines, Cafés, Hôtels, etc.
(Les plus selects)

PROJECTEURS
Eclairage de Façades

MEUBLE PHONOGRAPHIQUE
Pour Dancings, Hôtels, Restaurants, etc.

PHILIPS

R. C. Bayonne 7543

DÉPÔT ET VENTE

LOUIS ARBELETCHE

4, Rue Gardague, BIARRITZ

Téléphone 18.02

DÉMONSTRATION GRATUITE DE TOUS APPAREILS

SUR SIMPLE DEMANDE

L. L. M. M.
Le Roi et la Reine d'Espagne aux Régates du Yacht-Club de Ciboure



Photo Venant

La grande semaine de régates organisées par le Yacht-Club de Ciboure-St-Jean-de-Luz sous le patronage du Yacht-Club de France se sont disputées dans de magnifiques conditions. La baie était d'une belle animation. Au milieu des lestes et rapides voiliers, parmi lesquels se trouvaient le "Cupidon Viking" de M. de Rothschild, l'"Aventurière" de M. Esders, "Aile II" de Mme Hériot. On remarquait le contre-torpilleur français "Le Lynx" et la canonnière "Dato" de la marine de guerre espagnole. Ces journées furent honorées de la présence de S. M. le Roi d'Espagne arrivé sur son yacht "l'Hispana IV" et de S. M. la Reine d'Espagne. La Coupe d'or de S. M. le Roi d'Espagne à été disputée en trois journées.



Photo Venant

Au cours de cette grande semaine de sport, un dîner de gala fut offert au Yacht-Club, le Roi, la Reine, les Infantes Beatrix et Maria-Christina et l'Infant don Jaime y assistaient. On voit ici la Reine arrivant ayant à sa droite le baron de Commaille, président du Yacht-Club de Ciboure, à sa gauche, M. Paulmier délégué du Yacb-Club de France, derrière on aperçoit M. Adrien Otlet et le capitaine Coronado, face à elle MM. Légasse et Mouninou.

Nuits à Casanova



Les nuits à Casanova continuent leur succès. On dirait que dans ce lieu enchanté, une puissance d'oubli intervient pour permettre de mieux savourer la douceur du moment. Récemment il s'y donna quelques fêtes ravissantes : la fête privée donnée par le baron et la baronne de Forest et la fête pour l'entretien de l'Église Russe de Biarritz.

Photo Novaro



Photo Novaro

Cette fête donnée à Casanova pour l'entretien de l'Église Russe de Biarritz fut particulièrement brillante, toute la société aristocratique et élégante de Biarritz y assistait. A cette table, se trouvent de gauche à droite : M. Galhard, la comtesse Woronzoff-Dashkoff, Mme Galhard, Mme Wolf.

Du Home...

Au moment où la saison incline vers sa fin et où l'on commence à songer à la vie apaisée du home il nous a paru intéressant de montrer ici les aspects de quelques meubles créés par Courtray, le délicat meublier et décorateur du Port-Vieux.

Meubles modernes comme il se doit

Le couple d'aujourd'hui, dit-il, a et doit avoir sa conception propre du home et non se satisfaire d'à peu près souvent cocasses ou de reconstitutions bâtardes.

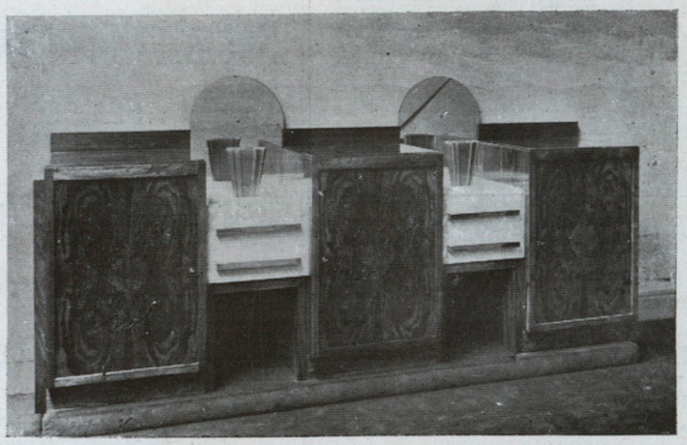
Il est nécessaire que l'homme ait à proximité du cadre où il lutte le cadre où il vit, cadre unique, intime, original au sens merveilleux du mot, c'est-à-dire, portant son origine, sa marque :



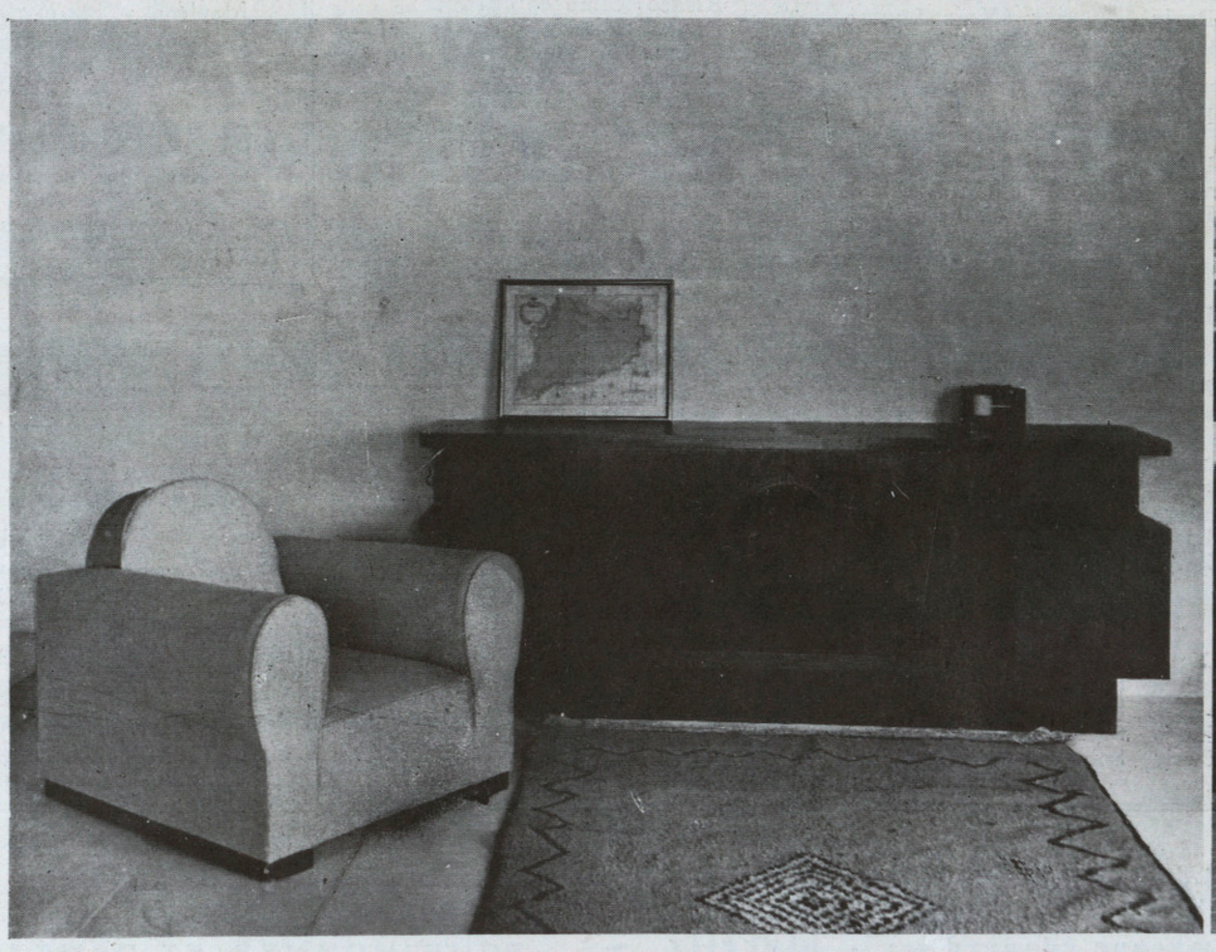
Grand salon du nouvel Hôtel de Chantaco. Photos Robertito

un intérieur où il pourra trouver la détente harmonieuse et l'inspiration féconde pour la lutte nouvelle du jour qui vient, refuge de repos réparateur, centre de travail, source de délassement et d'énergie créatrice.

J'aimerai, nous dit encore Courtray, que tous les éléments concourant à la conception de l'intérieur moderne aient un point de départ logique et pratique. L'esthétique d'un siège par exemple sera déterminé par des proportions qui doivent avant tout en faire un meuble confortable ; le reste n'étant qu'amenuisement, affinités avec lesquels doit pouvoir jongler tout bon meublier et qui perd toute sa valeur, s'il n'est fonction du "confort logique".



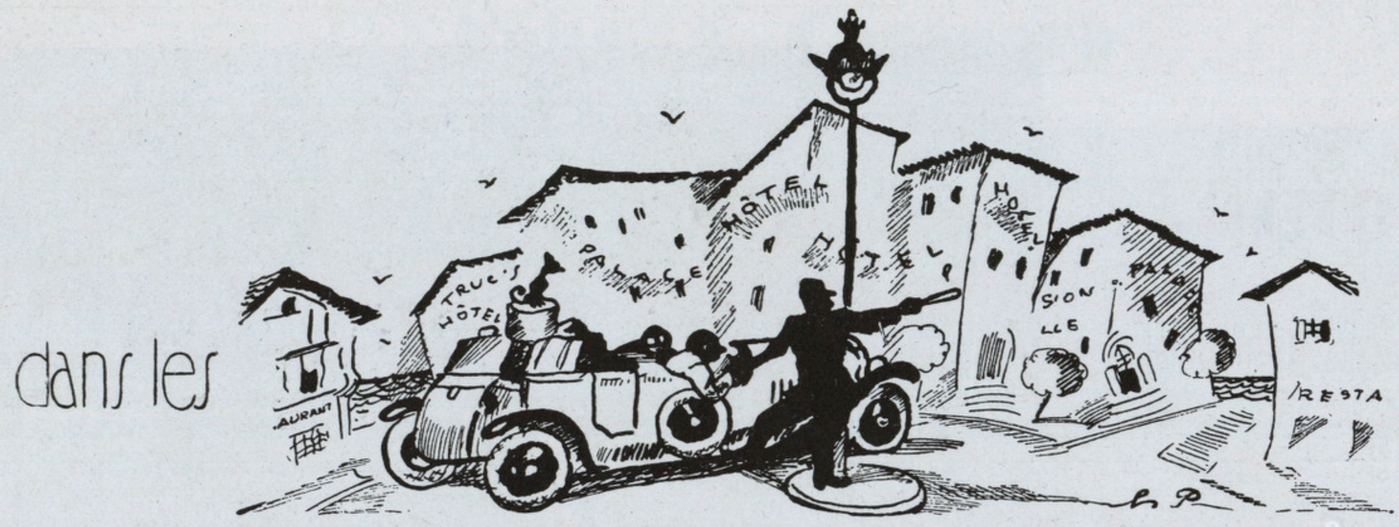
Meuble en ronce de noyer et érable moucheté blanc, vernis, poignées chromées : Chez Mme Dewurtz.



Eléments de living-room chez M. Léo Nathan, à Ciboure.



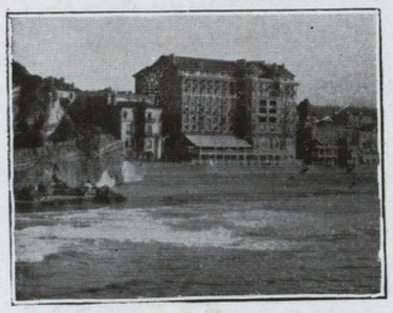
Nouvel aspect du magasin "Henry à la Pensée" de Biarritz.



DERNIÈRES ARRIVÉES

BIARRITZ

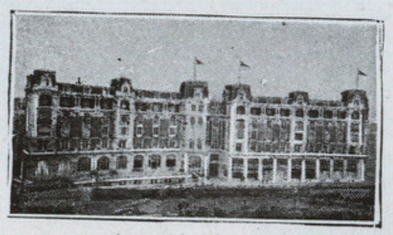
Miramar Hôtel



L'Hôtel le plus élégant de Biarritz.

Ausnit (M. Ed.) Bucarest
Arampe (M. d') Paris
Adler (Consul H.) Anvers
Balkine, (Mme G.) Paris
Bachet (M. H.) Paris
Brow (M. Mrs Louis)
Benesch (Mme Anna) Vienne
Bain (Mrs Elva Mac) Paris
Barbean (M. Bruno) Montreal
Benrimoj (M. Sam) Maroc
Beal (M. E. S.) Londres
Charaoui (M. Mohamed)
Chappeleur (M. Mrs Edgar)
Cour (Mme de la) La Haye
Chaker (M. Janig)
Costa (M. Mme B.) B. Ayres
Castillejo (Mlle S.) Madrid
Chandler (Mr Mrs Byron)
Costy (M. T.) Paris
Dodero (M.) Buenos-Ayres
Dieffenthal (Mme) Paris
Dupont Bernardi (Mme)
Duncan (Sir Olivier)
Danvers (Mlle Iris) Paris
Didier (M. et Mme Ed.)
Dadvisard (marquis et Mme)
Davis (Lady H.) Paris
Dimitri (S. A. I. le grand Duc)
Ehlert (Mme, Mlle) B. Ayres
Firmin (M. Mme Raoul)
Fecheimer (M. Fred) Chicago
Frank (baron et baronne)
Grant (M. Richard) New-Y.
Grant (Mrs R. H.) New-Y.
Garffenfried (boran R. de)
Grandturin (Mlle) Paris
Graffenfried (Baron et baron-
Genala (M.) Berlin
Goodmann (M. Mrs) Montreal
Hutton (Mr Mrs)
Hutton (Miss B.) New-York
Harvey (Mr Mrs G.) Londres
Henderson (Mrs Zea) Londres
Hope (M. Walter) New-York
Handler (M. John) Milan
Hand (Mrs) New-York
Halbrecht (M. Mme) Londres
Houser (Mrs Lillies) Miami
Héricourt (M. Mme James)
Holt (M. Mrs J.) Brooklyn
Illinski (S.A.I. princesse)
Jacobson (Mme M.) Paris
Josephovitz (M. Hirsch)
Jacobi (M. Mme Sig.) B. Ayres
Kaplan (Mme S.) Paris
Kittredge (M. L.) Londres
Kosarine (Mme Edia de)
Kadt (M. J. E. de)
Limantour (Mme V. de) Paris
Lilliaz (M. Paul) Paris
Lindemann (M. Mme) Berlin
Loiseau (M. G.) Paris
Lancastre (M. Pedro) Biarritz
Lounsberry (M. Mrs R.)
Levy (M. Mme) Paris
Lopez (M. Max) Paris
Lindbach (M. Mrs)
Liebman (M. J.) Paris
Lazarus (M. Mrs L.) Londres
Lamm (Mme W.) Paris
Lille Flursheim (Mme)
Maharance of Baroda (Her H)
Mihura (M. A.)
Mueller (M. Mme de) Paris
Montbrisson (M. Mme de)
Moussac (M. et Mme de)
Meyers (M. Daniel) Paris
Mailly Nesle (Cte et Ctesse)
Milton Harold (Mrs Mr.)
Meyr (M. A.) Munich
Meyer (M. et Mme Jacques)
Middletown (Mrs R.) Londres
Muller (Mlle) Paris
Novaro (M. Mario) Paris
Neumann (M. Mme R.)
Ottoboni (princesse)
Oyuela (Mr A. Maria) B. Ay.
Oss (Mrs N.) New-York
Portago (marquis de) Madird
Pena (Mme Hortensia de)
Penteado (M. Mme) Paris
Pollak (M. Mme I.) Paris

Hôtel Carlton



L'Hôtel de luxe de Biarritz
350 chambres, 300 Salles de Bains
Face à la Mer.

Arexy (Capitaine d')
Adler (M. Léon)
Andrieu (M., Mme Roger)
Barry (M., Mme S. T. F.)
Buch (M., Mme H. F. D.)
Benaceraff (M. Abraham)
Breteville (M. de)
Boucier (M. Marcel)
Broser (Mme Natacha)
Bardin (M. Pierre, famille)
Barruco (M., famille)
Barrage (M.)
Bosc (Dr Edmond)
Bernier (Mme Louise de)
Burns (M. A.)
Bernardi (M. S.)
Campbell (Mme Murray)
Campo (M. de O.)
Chandrachud (M. R. B.)
Converse (Mme)
Calderon (Mlle Alavez)
Dimiera (M. Léopold F. M.)
Devaresne (Mme)
Devoto (M. Alfred, famille)
Dorignac (M., famille)
Elina (M., famille)
Eising (M., Mme Louis)
Fillol (M. M, famille)
Fiorentini (Mme)
Fould (M., Mme Achille)
Fried (M. Otto, famille)
Graham (M. L. D., famille)
Goldschmith (M., Mme H.M.)
Guell (M. le Comte)
Godfernaux (M.)
Gamburg (M. Fernand)
Harocopos (M. Nicolas, fam.)
Hedry (Dr)
Skrein (M. Victor)
Stevens (M. M.)
Sarafa (M. Miguel J.)
Shah de Perse (S. E. le)
Stewart (M. Charles)
Schorestene (M. Raoul)

Hôtel Victoria



180 Chambres (Face à la Plage)
Ouvert toute l'année - Grand confort
Cuisine et Cave renommées - Appartements complets avec Salle de Bains - Deux Tennis-Court.
J.-D. Camy, administrateur

Andreiwev (Mme) Budapest
Bloch (M. Mme) Paris
Bossert (M. Mme) Epinal
Benaim (M. Mme et enfants)
Blasco (Mme et enfants)
Civico (Mme Gamero et enf.)
Chinos (M. Mme Mlle) Varsov.
Campos (M. J.) Buenos-Ayres
Chaumeton (M. Mme)
Calvet (M. et Mme Emile)
Dubau (commandant)
Emden (M. Mme A.) Paris
Foskett (M. Mme et famille)
Henaff (Mme Le) Paris
Huni (M. Mme) Paris
Havelka (M. Mme) Prague
Harvey (Misses) New-York
Kerr (Mr Mrs) Kings
Mugueta (M. Miguel et fam.)
Monteiro (M. Mme Julio de)
Muyser (Mlle de)
Malone et Kelly (Mmes)
Mailli Chalon (comtesse de)
Morvay (M. Mme de)
Nematley (Mlle de) Hollande
Noel (Mme et Mlle)
Niemeyer (Dr et Mme)
Posada (M. Mme et famille)
Pelaez Quintanilla (M.)
Rasinova (Mme) Prague
Ranceze (M. Mme Mlles)
Rosa (marquis et marquise de)
Rasson (Mme et enfant)
Solanas (M. et Mme A.) Paris
Sabater (M. Mme) Londres
Taylor (Mr Miss) Leeds

BANQUE

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

Capital : 625.000.000

—

Toutes Opérations de Banque et de Bourse

—

Change - Coffres-Forts

—

Bayonne - Biarritz
Saint-Jean-de-Luz
Hendaye-Plage
Cambo-les-Bains
Capbreton-s/-Mer
Mauléon - Hasparren
St-Jean-Pied-de-Port

—

CORRESPONDANTS

dans le
MONDE ENTIER

Spécialité de nettoyage à sec

Teinturerie Daran & Fils

Immeuble Majestic (face au Carlton)
2, Rue des Rochers
- BIARRITZ -

Même maison à Pau, place Grammont
- et 4, rue Maréchal-Foch -
Téléph. : Biarritz 197 — Pau 1076

CHEMISIER
SHIRTMAKER
CAMISERO
TÉLÉPHONE 4.95

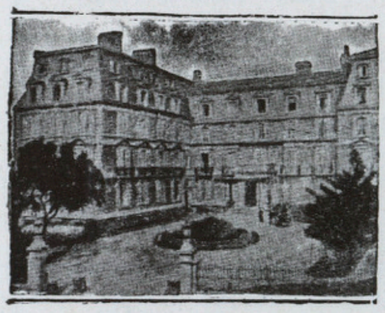
a. bourcier

— avenue edouard vii - biarritz —

ROBES DE CHAMBRE - PEIGNOIRS
COSTUMES DE BAIN
SUR MESURE ET TOUT FAITS
POUR HOMMES ET DAMES

Vaters et Friend (M.)
Wormser (M. Mme) Paris
Wood (Mr Mrs) Londres
Weil (Mme) Paris
Bossert (M.) Epinal
Bac (M., Mme) Ponteves
Brenac (M., Mme) Mazamet
Benaim (M. Mme et famille)
Blasco, Mme et enfant) Paris
Moore (Lady Patricia)
Moyse (M. et Mme Léon)
Moss (Mr Thos.)
Milligen (Mrs Ann)

Hôtel Continental



De tout premier ordre - Situation splendide au milieu d'un vaste jardin, sur la mer - 200 Chambres 100 Salles de Bains.

Angel (Mlle C.) Paris
Angel (Mlle A.) Paris
Angel (M., Mme L.) Paris
Balessa (M., Mme P.) Paris
Brandel (Mme B.) Paris
Brandel (Mlle J.) Paris
Bordinnar (Mrs M.)
Bordinnar (Miss A.)
Barroso (M., Mme, famille)
Botella Christobal (Mme)
Botella Christobal (Mlle E.)
Botella Christobal (Mlle C.)
Botella Christobal (M. J.)
Butler (M. F.) Londres
Boley (Mrs E. G.) Bucarest
Cahen (M. G. L.) Madrid
Casteres (M., Mme) Madrid
Chevillard (M., Mme C.)
Cavalini (M. J. L.) Paris
Gonnay (M. A. P.) Richmond
Casolteanu (Mrs A.)
Cornil (Mlle J.) Paris
Cornil (Mr, Mrs L.)
Cohen (M. E. L.) Paris
Diaz Perez (M., Mme C.)
Feria (Marquise de) Madrid
Fabre (M. J. M.) Paris
Flersheim (M. F.) Paris
Figuera Velayos (Mlle I.)
Foiret (M. J.) Londres
Foiret (M., Mme J.) Paris
Furber (Mr, Mrs B.) Paris
Faucilhon M., Mme L.) Paris
Grey (Mr, Mrs D.) Paris
Guest (Mr, Mrs C. K.)
Garcia Guzmann (M., Mme)
Gonzalez Oscariz (M., Mme)
Hirschfeld (Mlle)
Hirschfeld (M. M., Mme C.)
Hutchinson (M. J. W.)
Hutchinson (Miss A.)
Hutchinson (Miss K.)
Hagienoff (M. N. G.)
Isasi (Mlle M.) Madrid
Isasi (Mlle D.) Madrid
Isasi (M., Mme J. A.)
Lecuona (M. A.)
Landau (M., Mme) Varsovie
Landau (Mlle C.) Varsovie
Nunez (M., Mme L.) Caracas
Mola (Mlle G. N. de)
Mola (Mlle M. de) Madrid
Mora (Comtesse de) Madrid
Meyer (M., Mme J.) Paris
Mandez (M. R.) Lisbonne
Matos (Mlle A.) Caracas
Matos (M., Mme) Caracas
Munteanu (M. L.) Paris
Mitchell (Mrs F. D.) Londres
Nunez (Mlle A.) Caracas
Orgaz (Comte de) Madrid
Ornano (Comte, Comtesse d') Netter (M., Mme J.) Paris
Palmas Marquis de las)
Picard (M. I.) Paris
Pervain (M., Mme A.) Paris
Pam (Mme A. S.) Paris
Przeworski (M., Mme G.)
Przeworski (Mlle A.)
Rochebrochard (Baron, Bne)
Rodriguez (M., Mme P.)
Souza (Mlle M. de) Lima
Sousa (Mlle S. de) Lima
Sousa (Mlle A. de) Lima
Sousa (Mme R. de) Lima
Santa Marta (Marquis, Mse)
Staudemayer (M. J.)
Torre Arias (Comte, Ctsse)
Turner (M. G.) Paris
Verlhust (Mme) Paris
Velaine (Mlle) Paris
Velaine (Mme E.) Paris
Villamil (Mr, Mrs A.)
Wolinetz (M. P.) Paris
Whitehead (Mrs E.) Londres
Windsey Woods (Mr, Mrs)
Weis (M. M.) Madrid
Witaker (Mr, Mrs H.) Paris
Witaker (M. J.) Paris

Hélianthe

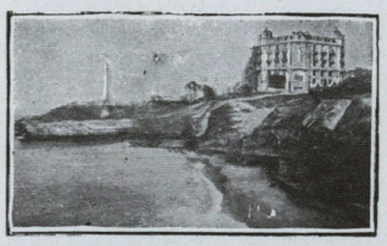
sur la Côte des Basques



Régime - Le tout dernier confort Rayons X - Mécanothérapie - Bains de Lumière - Traitements électriques - Docteur Plantier.

Arabehety (Mme te sa fille)
Aldrich (Mrs)
Brandler (M.)
Bordenave (Mlle)
Barrow (Mrs)
Cherchevsky (Mrs)
Chiray (Mme)
Chapuis (Mlle)
Carl (M.)
Colombar (Mlle)
Didisheim (M. Mme)
Dubreuil (Mme te sa fille)
Delvigne (Mlle)
Frothingham (M. Mme et f.)
Gruze (Mlle)
Helft (M. R. et famille)
Helft (M et Mme Y. et enf.)
Heim (M. Mme et enfants)
Hunter (Miss)
Lorimier (Mme)
Long de Marliave (Mme)
Monighetti (Mme)
Migre (M. le baron de)
Mayer (M. Mme M. et leur fils
Pouzol (Mme de)
Ponce de Léon (Mme la Ctese)
Pardo (M. Henrique et fam.)
Polignac (M. le marquis de et son fils)
Platt M. Mrs)
Rotschild (Mlle Cécile de)
Rodocanachi (Mme et enfants)
Redje (Miss)
Regnault (Mlle)
Saint-Remy (M. de)
Schwob d'Hericourt (M. Mme)
Verneuil (M. Louis)
Von Muller (Mme)
Wolf (Mme)
Winn-Lloyd (Mrs)
Worontzoff (Mme la comtesse)

Hôtel Régina et du Golf



200 Chambres - 200 Salles de Bains
Téléphone privé relié avec le réseau
Ouvert toute l'année - Prix spéciaux en hiver - Téléphones 2.30 et 14.64
M. Curveur, Directeur.

Agrela (comte et comtesse de)
Allez (M. E. et Mlle) Paris
Beamonte (M. Mme et enf)
Becwar (M. J. Mme) Prague
Becwar (M. R.) Prague
Blateau (M. R.) Paris
Casa Maury (Marquise de)
Chapenay (M. G. Mme et enf.)
Giroud (M. Mme) Lyon
Goldschmidt (M. Mme et enf.)
Hauschka (M. Otto, Mme)
Ithier (M. G. Mme)
Kemal Bey (M. Y.) Madrid
Lawday (Mme D.) Madrid
Mac Birney (Mrs C.)
Maleville (M. le comte et Mme la comtesse) Dordogne
Matienzo (M. A. N., Mme)
Nougues (Mr M. Mme)
Olmis (M. E. F. Mme et ent.)
Panoutsos (Mme et enfants)
Reynal (M. Juan, Mme et enfants) Buenos-Ayres
Zabal (M. Wadih, Mme)
Bruyn (Mrs E.) New-York
Beauge (M. G., Mme, Mlle)
Gilloniz (Mlle Carmen) Lima
Gilloniz (M. Alfredo) Lima
Clairville (Mlle Alice) Paris
Drago (Mlle Margarita)
Drago (Mlle Hortensia)
Ducrocq (M. R., Mme) Lille
Finghian (M. B., Mme)
Goldschmidt (M., Mme) Paris
Giroud (M., Mme) Lyon
Gibbs (Mrs E.) Sussex
Gompel (M. W.) Paris
Grumbar (M. Jacques Jnr.)

Hôtel Métropole



100 Chambres - Tout le confort
Vue sur la mer
Restaurant d'Été en plein air.

Austruy M., Mme Eugène)
Bennatar (Mathilde, fam.)
Berry (Mr, Mrs Alfred)
Borel (M. Jaime, famille)
Butcher (M., Mme Jean)
Brunet (M. Pierre)
Bloch (M. Georges)
Bos (M. Jean René)
Bertrand (M., Mme René)
Broomgrove (Miss Nancy)
Casenave (Thérèse) Pau
Campos (D. José Martinez)
Coulan (M. James)
Calder Scott (Mr Frank)
Duflot (M., Mme Charles)
D'Amor G. Tago Granada
Darby (Miss Mayorie)
Delamare (M. Max)
Demborain (famille Busch)
Duffy (M. Eduardo)
Eggus (M. Eggon).
Feeny (M. Victor, famille)
Guitou (M. Paul) Grenoble
Granier (M., Mme André)
Grant (M., Mme) Cardiff
Gartland (Miss Dorothy)
Gonsens (Mme José)
Hofer (Hans Georges)
Hasque (famille de) Anvers
Heim (5 modèles Maison)
Hermenegildo Vallmizana D.
Hess (M., Mme Alfred Léon)
Halla (M.) Leicester
Joy (Miss Elfrey) Londres
Jepez Perez (José) Madrid
Lemaître Lesser (M., Mme)
Langan (M., Mme) Irlande
Lacave (M. Henry) Gers
Maefel (M. W. E.) Londres
Murlidson (Mlle Isabel)
Michaels (famille Max)
Orillaga (famille) Madrid
Pierart (famille) Roubaix
Puhlman (M.) Berlin
Piran (famille José-Maria)
Rowlan (Miss M.) Cardiff
Robinson (Miss Margaret)
Sola (M. Ferdevilla)
Tengels Laveau (M., Mme)
Tilbur Spruit (M., Mme)
Vincent (M. Gaston) Paris
Wulf (M. Harold) Hambourg
Waldemar Gerber (M., Mme)
Zemor (M., Mme, famille)
Zimak (M. Georges, Mme)

Grand-Hôtel et Bellevue-Palace



Le maximum de confort - Appartements de grand luxe - Grand Restaurant sur la mer - La plus belle situation de Biarritz - Dominant la mer - Entre les deux Casinos "Grill-Room" - "Bar Basque"

Siritzki et fils Paris
Augustabernard Paris
Krauss Vienne
Plankington Jr. New-York
Trenor (Léopold) Madrid
Maizoue Paris
Guerico (F. D.) Buenos-Ayres
Pinguet Puteaux
Abbadie d'Arrast, Buegorry
Dupert Madrid
Comte de Montel Toulouse
Luanguado Buenos-Ayres
Riggs (Francis) Washington
Martin Raphel Madrid
Etchaverria Diego Paris
Eppelbaumn Paris
Hood (Jean)
Taylor David Londres
Sabatier Béziers
Van Wylmeu Paris
Nouel New-York
Robania (Francisco)
Real Piedart (Comte)
Groedel (Baron et Baronne)
H. Lonay Liège
Vaquez Osborn Cadix
Ynclau Manuel Oslo
Jousserandot

Antiquités - Curiosités
Toutes les Époques
—
Tapisseries - Peintures
Meubles - Objets d'art
Pièces rares et de Collections
—
ACHAT et VENTE
—
Ch. GÉLY
I, av. Maréchal-Foch
BIARRITZ
En face le Garage Renault

Téléphone 6-78
AUX VRAIES DENTELLES
DISSARD
21, Rue Lormand
BAYONNE

RÉPARATION ET TRANSFORMATION de Chapeaux en tous genres
Louis VAUDEL
SPÉCIALISTE
Plateau des Arènes
Villa Bel Air (1er Étage)
BAYONNE
Blanchissage de Panama - Prix modér

Maison PARAGE
8, Rue Marengo
BAYONNE
Meubles Basques et Rustiques

LA VOYANTE
SABINA SILVARO
17 bis, Avenue Carnot
Jusqu'à fin Septembre
A PARIS :
15, Rue de Beaune

Terrasse-Hôtel



Port-Vieux - Côte des Basques
Confort moderne - Garage
Restaurant sur la Terrasse
Téléphone 10.11.

Alexandry (M., Mme d')
Augeres (M., Mme d')
Bailly (M., Mme) Paris
Brolet (M., Mme) Neuilly
Bouvier (M., Mme, famille)
Bourguidi (M., Mme, famille)
Carrasco (Dr de) Lisbonne
Cordoba (M., Mme)
Claerec (M. Le- Paris
Cabido (M., Mme de-
Delalande (M., Mme, fam.).
Desbouys (M., Mme) Vichy
Dessens (M., Mme)
Dalmas (M., Mme, famille)
Dallemagne (Baron, Baron.)
Garnier (M., Mme) Paris
Koster (M. de) Paris
Lanevere (M., Mme) Eauze
Meneder (M. Mme, famille)
Maréchal (Mmes) Paris
Mancigny (Comte de) Paris
Marcel (Mmes) Londres
Maurin (M., Mme) Lyon
Mulhauser (M.) Prague
Mayor (M., Mme) Madrid
Mayenthaller (Mmes) Paris
Marienstrasse (M.) Paris
Namias (M., Mme, famille)
Oliviera (M., Mme, famille)
Ossa (Mme de) Paris
Rutlhan (M., Mlle de)
Riemann (Mme) Paris
Still (Mr, Mrs) Londres
Sando (M., Mme) Barcelone
Tulido Valente (Dr, Mme)
Treitas Souza (Mr., Mme de)
Tschischintz (Baronne)
Ubertino (M.) Grenoble
Vogtes (Comte, Mme de)
Valincourt (M., Mme de)
Whall (M., Mme, famille)

Le Sahel



Ouvert en août 1925 - Avec le tout dernier confort - La meilleure cuisine
Grand restaurant sur la mer - Service à la carte - American-Bar
Maison correspondante :
Hôtel d'Angleterre à Luchon

Achaval (Senora E. y fam.)
Achaval (Senora A. y fam.)
Bernadet (Mme) Bordeaux
Bilbao (Senorita Amelia)
Bunge (Senora M. y fam.)
Pacheco Luna (M.) Guatemala
Pineiro (Senora de y fam.)
Rosa (Senorita (M. L.)
Stence (M. et Mme)
Vinke (M. Mme J.)
Varra (Seno et Senora y hijo)
Wesil (M. et Mme George)
Wibaux (M. Mme)
Zaprola (Senorita Lucie)
Zampel (M.) U.S.A.
Casas (Senora de y familla)
Caronti (Senoritas H. y J.)
Dreesman (M. et Mme H.)
Glodschmidt (M. Mme et fils)
Hickman (M. and Mrs A.)
Jimenez (Senora) B. Ayres
Klotz (Mme) Paris
Klein (M. et Mme Frantz)
Lisardo (Mr) Espagne
Leichinger (M. Mme) Mulheuse
Levy (M. Jean Claude) Paris
Mayrargues (M.) Paris
Mourier (Mme et fils)
Mendez (M. Mme et famille)
Molina (Senora P. C. de)
Nubart (Mme et Mlle)

Hôtel Edouard VII



En plein cœur de Biarritz - Tout dernier confort - Face à la mer - Entre les deux casinos - Restaurant
M. Tiphaine, propriétaire.

Auberdian (M., famille)
Ahabant (Mme) Creil
Balu (Mme, M. Jean) Paris
Benacaroff (Abraham, fam.)
Boyce (M., Mme) Londres
Ceballos (M. de) Madrid
Diego Vial Santiago
Eraso (Eduardo, Mme)
Franklin (Betty) Bordeaux
Gubbey (M., Mme) London
Souland (Betty) Bordeaux
Troan (Jean, Mlle) Paris
Taelhbant (Benjamin, Mme)
Wollaston (Charles) Londres
Zelki (Maurice) Alger
Bras (Marie-Louise) Nice
Castro (Ferdinand de)
Casperon (Harold) Leeds
Campaldonien (Lajan, Mme)
Donner (Anita) Varsovie
Fredman (Jules) La Haye
Grunebaan (Henri, Mme)
Goestchel (Alphonse, Mme)
Girard (Durand de) famille
Huidobros (Eugénie de) fam.
Limmonds (Arthur) London
Larchier (M., Mme)
Larrouy (M., Mme) Marseille
Laplenne (Jean) Paris
Leplos (Renée) Paris
Ley (Marius, Mme)
Mog (Jean, Mme) Alexandrie
Roger (Antoinette) Béziers
Roy (Henri, Mlle) Paris
Russel (Robert) Londres
Rechi de Molero (M., Mme)

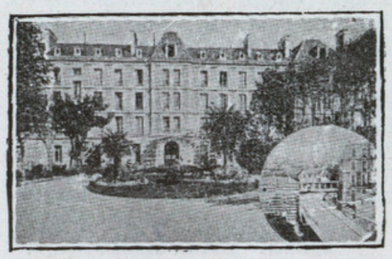
Grand-Hôtel de France



Plein centre - Dernier confort

Arias (M. Mme et fils)
Blanc (M. Mme) Perpignan
Bernal (MM. frères) Murcia
Bruyo (M. et fils) Madrid
Buys (M. Georges, Mme et f.)
Courty (M. Mme) Bergerac
Delmay (Mlle Jane) Toulouse
Fernand (M. Paul) Toulouse
Glaser (M. Mme, Mlle) Paris
Gonzales (MM. frères) Murcia
Guillou (M.) Toulouse
Laubian (M. Mme de)
Leven (M. Mmes de)
Legerou (M. Mme et famille)
Laviada (M. et famille)
Melinotti (M. Mme) Oran
Molliens (M. José, Mme et f.)
Samames (M.) Madrid
Terrier (M. Mme Mlle)
Van Mark de Lummen (M. Mme et famille) Bruges
Villa (M. José et famille)
Velarde (M. Mme de) Lima
Wael (M. Mme de) Bruxelles

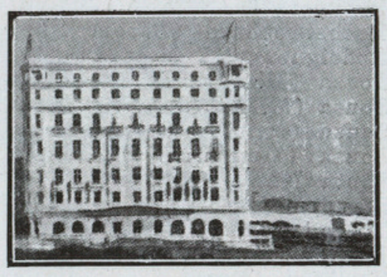
Hôtel Biarritz-Salins



Le tout dernier confort. Cuisine et cave renommées - Près des Thermes Salins et du Golf-Club. - Grand jardin ombragé - Tennis - Arrangements pour familles et pour séjours
Ouvert toute l'année.

Ackchotti (Mme) Paris
Arias (M., Mme) Paris
Angeyrolles (M., Mme)
Brisson (Mme de) Paris
Bruges (M., Mme) Lisbonne
Breydel (M., Mme)
Bernardbeig (M., Mme) Nice
Bruignac (Baron, Mlle de)
Bern (Comtesse de) Paris
Castro (M. de) Lisbonne
Carpio (Mme, famille) Paris
Deltel (Mme) Paris
Gamelin (M., famille) Paris
Gaspart (Mlle) Paris
Guttierez (Mme) Paris
Kylberg (Mlle) Biarritz
Hormeochea (M.) Bilbao
Kremer (M., Mme) Paris
Lagarde (M. Charles) Pau
Lesieur (M.) Paris
Mehrmann (M., Mme, fam.)
Manes (Dr) Madrid
Millet (Mme) Paris
Padilla (M., Mme de)
Pfister (M., Mme) Paris
Penha-Garcia (M., Mme)
Tanco (Mme, famille) Paris
Tillier (Mme) Paris
Torres-Vargas (M., Mme)
Villers (Comtesse de) Paris

Hôtel Lefèvre



130 chambres - Dernier confort - Situation unique sur la mer.

Aufrey (M. et Mme A.)
Bismark (comte A.)
Bismark (comte et comtesseR)
Carr (Miss B. A)
Campo (Mme Mecédès et fam.)
Castilleja (comtesse de)
Cardenas (Mlles de)
Dreyfus (M. Mme)
Doyle (Miss)
Dumont de Chassart (M. Mme)
Errasuriz (Mlle)
Epstein (Miss)

Chester-Hôtel

(Dans le Parc des Thermes-Salins)
Téléphone 4.29
J. Dumay, Directeur-Propriétaire



Confort moderne - Pension complète
hors Saison, 50 à 55 fr.
Août-Septembre, 60 à 90 fr.
Arrangements pour Familles.

Chiriboga (M., famille)
Chartier (Mme Jacques)
Dagostini (M., Mme)
Druesze (M., Mme)
Duquesnay (Mmes)
Eysaguirre (Mme de)
Eysaguirre (M. de)
Fogen (M., Mme)
Fawcus (M., Mme)
Foudanaiche (famille)
Fontaine (famille)
Gérard (M. Denis)
Gomensoro (Mlles)
Haritey (Mme)
Harriet (Mme)
Kadinsky (M.)
Lesseline (M., Mme)
Le Gloegec (Mlle)
Lopez Castro (M.)
Molina de Bibolian (Mme)
Oldenbourg (Princesse d')
Ortiz (M., Mme)
Palacio (M., Mme)
Pelissier (Mlle)
Roche (Comtesse de)
Russel (Mme)
Rommelaire (M., Mme)
Schick (M., Mme)

Saint-Jean-de-Luz

Fabrique de perles
Orientées Massives

La Perle Maïtena

(Rue Vincent-Barjonnet
Avenue Thiers-La-Plage)

Visitez le Magasin de Vente de la Fabrique

Colliers de Perles-Sautoirs
Bijouterie de fantaisie - -
- - - - Nacrolaque

REPAS FROIDS
GOUTERS
CAFÉ - THÉ
CHOCOLAT

A LA RÉGENCE
Place Louis XIV - St-JEAN-DE-LUZ

Spécialité de Glaces

MAISON DE BLANC

BERROGAIN

Fondée en 1800

Carrefour des Cinq Cantons et Rue Gambetta

BAYONNE

TÉL. 4 18

SPÉCIALITÉ DE
LINGE BASQUE
ET DU BÉARN

Succursale à
SAINT-JEAN-DE-LUZ
51, rue Gambetta

LAYETTE - LINGERIE
:: BONNETERIE ::

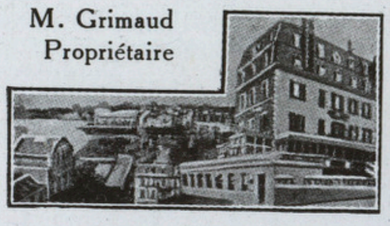
Costumes d'Enfants
tout faits et sur mesure

"A L'ENFANT CHIC"

2, Rue Saint-Jacques
ST-JEAN-DE-LUZ

Excelsior-Hôtel

M. Grimaud
Propriétaire



Situation splendide entre les deux Casinos - Grand confort, eau courante - Cuisine et Caves renommées
Restaurant sur la mer.

Almont (Mme) Bridge
Bamber (M. et Mme) Londres
Basily (marquis et Mme de)
Bukley (M.) Bath
Blegny (Mme) Paris
Brown (M. et famille) Reading
Coxeter (M. et famille)
Damy (M. et Mme)
Elphmstone (Mme) Bridge
Furby (M. et famille) Essex
Fusch (M. et famille) Berlin
Frysman (M. et famille)
Fry (M. et famille) Londres
Farrel (M. et Mme) Liverpool
Geiger (M. et Mme) New-Y.
Graffydd (M. et famille)
Graffton (Mme te famille)
Hart (M. et famille)
Hutley (Mme) Maldson
IBarrola (M. et famille)
Levine (M. et Mme) Paris
Mouret (M .et Mme) Lille
Mass (Mme la baronne de)
Mason (M. et famille)
Mason (M. et famille) Londres
Meighel (M. et Mme) Cardiff
Meyer (Mme) Paris
Munday (M.) Londres
Michaud (M.) Paris
Mignot (M.) Paris
Mattos (M. Mme et sa fille)
Ortys (M.) Paris
Shermerhorn (Mme) Paris
Winter (M. et Mme) Londres

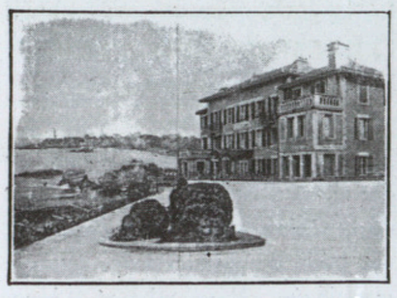
Villa Bertrand



1, Place de l'Atalaye - Chauffage central, vue splendide sur la mer, confort moderne, téléphone 2.91.
A. Maupas, propriétaire.

Hôtel Beau-Site

Place de l'Atalaye



Maison Antoine
Situation splendide sur la mer
Confort moderne - Téléphone 6.89

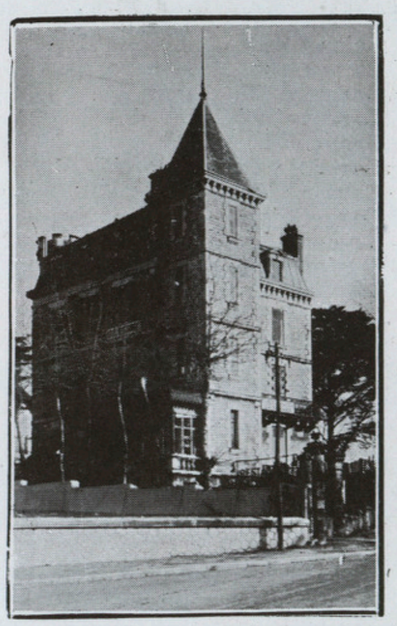
Hôtel du Rond-Point des Thermes



G. Héguillor, Propriétaire
Très proche des Thermes Salins
Tout dernier confort
Appartements pour familles.

Antonetti (M. le comte et f.)
Audebert (Mme et Mlle
Bosch (M. Mme Milan del et f)
Chavari (M. Mme et famille)
Delgado (Mme et Mlle de)
Elices y Jimenez (M.)
Hutchison (M.) Madrid
Lerdou (Mme) Bordeaux
Masquelier (Mme A. et enf.)
Masquelier (M. et Mme)
Puech (M.) Paris
Rodrigues (M. Mme et famil.)
Werner (Mme) Paris
Pisek (Mme) Paris
Rodrigues (M. et famille)
Schmoll (M.) Paris

La Romana



Hôtel tout confort - Nouvelle direction - Restaurant prix fixe et à la carte - Repas sur commande.

Hôtel des Nations



Confort moderne, eau courante, chaude et froide - Cuisine soignée.
H. Etcheverria, propriétaire. A 2 minutes de la gare, 5 minutes de la plage. Place Pordelanne, Biarritz.

St-JEAN-DE-LUZ

Miramar-Hôtel

Route de Sainte-Barbe



Dernier confort
Vue splendide sur mer et montagne

HOTEL BRITANNIA
Auricoste (M., Mme)
Brunet (M., Mme) Paris
Brown (Mme, Mlles)
Borda (Mlle)
Blum (Mlle)
Clayton (M., Mme)
Calle (M., Mme de la)
Costa (M., Mme, Mlles)
Claparede (M. Alfred de)
Chefik-Bey (M.)
Dryburgh (M.)
Ferriol (M. Antonio)
Gips (M., Mme)
Geer (Baronne, Mlle)
Gamio (Comte, Ctesse de)
Harris (M., Mme) Londres
Irazusta (M. Julio)
Lefevre (M.)
Loeb (M., Mme, famille)
Marti (Mlle)
Marchant (M., Mme)
Noceti (M. Anibal)
Nicholls (M., Mme)
O'Leary (Miss)
Ramsay (Mme, Mlles)
Reed Brown (Mme, famille)
Silva (M.)
Saba ,Mlles, M.)
Smith (Miss)
Simon (Mlles)

Golf-Hôtel

de tout premier ordre

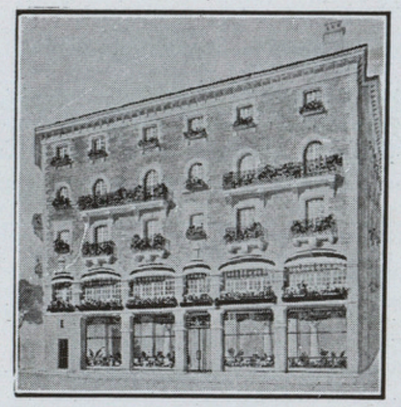


Golf privé sur la falaise derrière l'hôtel - Jardin - Terrasse - Tennis

Saint Jean de Luz
Arburua (Miss A.)z z zz
Boykin (M. Mrs Newton C.)
Bottomley (Mr Donald)
Bienvenue (M. Mme)
Bienvenue (Mlle)
Bangs (Mr, Mrs.)
Brightman (Mr P. F.)
Christensen (M. Mme)
Caulorbe (Mme)
Chapelle (Mlle de la)
Christian (Mrs A.)
Calderon (Dr Luis F.)
Eustis (Mme et Mlle)
Gilleaudeau (Mr et Mrs J.A.)
Grant (Misses E. et E.)
Gottschal (Mr et Mrs)
Gottschalk (Miss)
Graeb (Miss B.)
Hignett (M. R. A.)
Hine (Mrs H.U.)

Hôtel Britannia

Même direction Golf-Hôtel



Tout confort - Téléphone dans toutes les chambres - Restaurant de 1er ordre - Spécialités.

SAINT J. DE LUz
Bernheim (M. Mme et fam)
Borda (M. Mlle) Paris
Costa (M. C. Mme et Mlles)
Carleton (M. Jr et Mrs) N.-Y.
Couverse (Mlle) Londres
Claparede (M. de) Madrid
Costa (M. Enrico Mme et f.)
Delmas (M. J. et Mme) Agen
Graffenfried (M. et Mlles de)
Grant Ferris (M. Mrs)
Joseph (M. Mme et famille)
Lefèvre (M.) Paris
Lyle (M. E. Mlles) Montréal
Marti (Mlles) Madrid
Noceti (M. Anibal) Paris
Nicolas (M.) New-York
Reed Brown (Mrs et Mlles)
Ramsay (Mrs et Mlles
Smith (Misses) Londres
Saba Bey (M. et Mlles) Paris
Walmsley (M. Mrs et famille)
Wicks (Mrs) New-York

Hôtel-Pension Maïtagarria



Sur la Plage
Tout premier ordre

Madison-Hôtel



Ascenseur - Confort moderne
Son Restaurant renommé
J. Lalanne, Directeur-Prop.

Liquidation Statutaire
de la Société Anonyme
de la Grande Plage de Biarritz

A VENDRE

son immeuble connu sous le nom de "British-Club"
720 mètres carrés.
Libre Août 1933
Prix : Deux Millions

S'adresser à :
M. BLAISE
Liquidateur de la Société
Villa Stella Maris
ou à
Me CLERISSE
Notaire à BIARRITZ

Arzoumanoff (famille) Paris
Artas (Mme) Paris
Bremant (Mme) Paris
Candamo (famille) Pérou
Cholodny (Mme) Berlin
Deodaty (M. Mme) Toulouse
Decugis (Mme) Paris
de la Sota (Mme Mlles)
Hervilliez (M. Mme d')
Huxham (Mlle) Londres
Kimberly (M. Mme)
Larrea (Mme Mlles) Madrid
Lopez de Dom Pablo (Mme)
Montlahuc (Madame) Paris
Sarrazin (M. Mme) Paris
Thompson (famille) Lisbonne
Vinsensy (Mme Mlle de)
Wissmann (M. Mme) Madrid
Simon (M. et Mme) Paris
Thompson (Mme et famille)
Thier (Chevalier et famille)
Wissmann (Mme) Madrid

Hôtel d'Angleterre



Splendide situation au centre de la plage. Restaurant sur la mer - Tout confort moderne: Ascenseur, Chauffage central, Jardin d'hiver - 120 chambres - 80 Salles de Bains
Garage.

Barbier (Mlle)
Bouilloux-Lafont (Mlle)
Barret (Mlle)
Chichton (sir Arthur)
Casamayou (M.)
Ettlinger (M. Mme)
Franck (Mr Mrs, daughter)
Hoole (M. R.)
Jenkins (Mr Mrs R. G.)
Kingham (Mr A. C.)
Machtou (Mme)
Marshall (M. Mrs G. M. F.)
Mitchell (Mr Mrs G.)
Oudinot (M.)
Patisson (Mrs M.)

Renton (Mr Mrs H.)
Ridley (Mr Mrs)
Reid (Mr Mrs C. H.)
Scott (Mr Mrs R.)
Schlesinger (Mr Mrs G.)
Saint (Dr)
Terrisse (Commandant J.)
Tolson (Mrs Miss M.)
Walsh (M. E. P.)
Williams (Miss L.)
Whigham (M. Mrs G.)
Wangen (boran bne et enf.)
Firth (Mrs G. et enfants)
Holle (M. R.)
Heilman (M. W.C.)
Forster (M. Douglas)
Gabano (M. et famille)
Grueff (M. et Mme)
Harris (M. Mrs Frazer et partie.

Pension Erleac et Pension Iguskitan



Sur la Mer au Midi
Confort moderne
(En face le parc Ducontenia)
St-Jean-de-Luz - Tél. 3.07

Berges (M. le marquis de)
Cierra (Mlle, Mme de la)
Courm (Mlle) Autriche
Caulau (Mme, Mlle) Paris
Denny (Mlle) Londres
Guignan (Dr (Mme et fam.)
Gutvurcel (M. Mme et famil.)
Girod de l'Aim (M. et Mme)
Grogan (M. et Mme) Lond.

Elso-Baïta



18, Rue Tourasse
A une minute de la plage - Eau courante et froide - Salles de bains à tous étages - Chauffage central - Cuisine et service soignés - Vaste Jardin d'agrément

Saint Jean de Luz
Brady (commandant et Mme)
Couloud (M. Mme et famille)
Cabain (M. Mme et famille)
Damond (Mlle)

Caprice - Hôtel

Eau courante, chaude et froide - Cuisine au beurre - Prix modérés 21, rue Sopite, L. Josse propre.

Les Flots Bleus

Hôtel avec plage particulière - Bains de mer, à toute heure - Zone de plaisance - Grand confort - Prix modérés.

Berrier (M. Jean, fam.) Paris
Beauchef (M. Ambroise, Mme) Paris
Cobb (V. L., fam.) Londres
Daniel (Amélie) Amsterdam
Gillet (Edouard, fam.) Paris
Gruenendyk (M. L. J., Mme) Amsterdam
Gerson (M. André, Mme) La Varenne
Gerbai (M. Jacques, Mme) Stamboul
Grayrisse (M. Gray, Mme) Bombay
Guerry Marcel-Noël) Grenoble

Modern-Hôtel



Directement sur la plages-Le tout dernier confort - 100 chambres 30 salles de bains - Eau courante chaude et froide partout - Autobus à la gare
M. Higny, propriétaire

Hôtel-Pension Ongi - Ethorri

Chambres confortables, cuisine très soignée - A. Bisson, succr de Fred Eve. - Avenue Jaulerry et place du Marché - Téléphone 3.82.

A. Le Foulon (Mme Mlle)
Conversy (Mlle Paulelte)
Garmendia (M. Pierre)
Hummel (Mlle S.)
Laccourreyre (M. René)
Laharrague (M. Henri)
Langlois (Mlles) Beauvais
Laburthe (M. P. et Mme de)
Maclin (M. Armand)
Ronflard (M. Th. et Mme)
Sauvy (Mlle) Scheremange
Simon M. J. et Mme)
Salgado (M. R.) Bogota
Teyssier (M. J., Mme et fils)
Vaingnedroye (M. P. et Mme)
Marchand (Mme, Mlle) Paris
Mayer (M., Mme, Mlles)
Manse (M., Mme) Montreuil
Maclin (M. A.) Toulouse
Pascal (Mme, Mlles de) Paris
Sauvage (Dr Daniel, Mme)

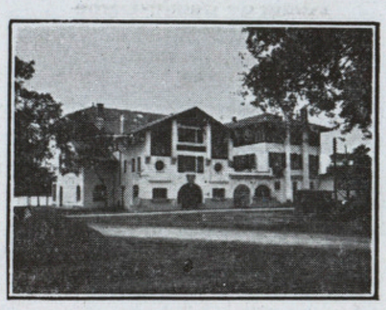
St-Martin-de-Seignanx

Hostellerie Menyoye

A 10 minutes de Bayonne, tél. 3, Cuisine Landaise - Restaurant en plein air.

HOSSEGOR

Hôtel du Parc



Confort moderne
Dégustation d'huîtres - Foie gras landais - Téléph. Hossegor 14.

Armeillac (Dr, Mme) Poitiers
Bureau (M., Mme) Paris
Corbel (famille) Paris
Coudry (famille) Paris
Cahn (Mlle Mireille)
Certain (Lieutenant-colonel)
Cerf Lauzenberg (famille)
Debonnesset (M. Dr) Paris
Deprez (Marcel) Paris
Drigny (M., Mme) Paris
Florez (famille) Madrid
Gilles (Dr, famille) Pau
Gremy (famille) Paris
Lamoureux (Dr, Mme) Paris
Lelogeais (famille) Paris
Lemercier (Mlles) Paris
Menjou (Mlle) Mées-Lan
Pingeot (famille)
Peters (famille) Poitiers
Pateu (M.) Arcachon
Romau (M., Mme) Paris
Souza (famille de) Paris
St-James de Beauvais (M.)
Sabatier (M., Mme) Paris
Saigne (Mlle) Paris
Tellier (Mme) Paris
Vogel (famille) Paris
Menjou (Mlle) Mées
Parcheminey (Dr et famille)
Prieto (famille) Paris
Rigaud (Emmanuel)
Souza (famille de) Paris
Scalabrino (famille) Paris
Sarret Mahot (Mmes) Paris
Texier (famille) Paris
Timbal (famille) St Sulpice
Woog Emile et famille) Paris
Austin (Prince, fam.) Paris
Avila (famille) Madrid
Abat (Mme) Rueil Malmaison
Boukaert (fam.) Bruxelles
Bernard Aubry (famille)
Beauplan Robert, fam. de),

Hôtel du Lac



Grand confort - Cuisine réputée - Spécialités landaises - Téléphone Hossegor 5.

Anibarro (M. de) St-Sébastien
Briggs (M., Mme, fils) Paris
Barrell (M.) Londres
Berthelot (M., Mme) Paris
Beaudry (Mlle) Paris
Chabannier (Mme, fam.) Paris
Cooper (M., Mme) Paris
Cornely (M., Mme) Paris
Delpech (MM.) Paris
Fuller (Mlle) Paris
Genne (Docteur de) Lucien, Mme et famille Paris
Gracia (Vicomtesse de) Réal et famille Madrid
Guérin Montauriol (M., Mme) Bordeaux
Gaffinel (M., Mme, f.) Paris
Gomez (M., Mme) Bordeaux
Hormaeche (M.) Bilbao
Hanhardt (M., Mme) Le Havre
Kamenka (M., Mme, Mlle) Paris
Lefevre Utile (M., Mme)

BAYONNE

Chez Soi

Pension de Famille - Lachepaillet, route de Biarritz, arrêt du tram à la porte - Chauffage central - Eau courante dans toutes les chambres - Salle de bains - Téléph. - Garage - Prix très raisonnables.

Broglie (Prince Jacques de)
Caphram (M.) Angleterre
Day (M., Mme) Paris
Loubet (M. ,Mme) Bordeaux
Mathieu (M., Mme) Paris
Rouget (Mme) Paris
Siera (M.,) Cuba
HOTEL LEFEVRE BIARRIT
Balza (Mme)
Blonch (M. et Mme)
Baramy (M. Mme)
Candennes (Mlles de)
Crane (M.)
Castileja (comtesse de)
Campo (Mme M del et famil.)
Carr (Miss)
Dumont de Chassard (M. Mme)
Duriez (Mme)
Deyfus (M. Mme)
Doyle (Miss)
Dugan (Mme)
Dumoulin (Mme)
Eybert (Mme)
Erazuris (Mlle)
Epstein (Miss)
Feydeser (M. Mme Jacques)
Graham (Major)
Goth (Dr et Mme)
Guadalmine (M. de)
Gilles (Mme)
Gubbay (M. Mme et Mlle)
Haussman (M. et Mme)
Joire (famille)

ARGELÈS

Hôtel d'Angleterre et du Parc Moderne



Situation unique - Vaste parc

Mitchell (M. G. H.) Londres
Meslou (Mme de) Paris
Natal (colonel)
Rose (famille) Paris
Rowland (Miss) Londres
Tanneur (M., Mme Le) Bordeaux
Tissot (Mme de) et sa fille
Sauvard (famille)

PAU

Hôtel de France



Dernier confort moderne - Vue complète sur la chaîne des Pyrénées
Grill Room - American Bar
Même administration :
Hôtel Maria Cristina (San Sebastian)
Grand Hôtel Carlton (Bilbao).

Anguilo de Arenal (Marquis)
Alberola (M., Mme Enrique)
Brabant (M. Mme Marius de)
Becker (M. de) Bruxelles
Berneaud (M., Mme)
Busto (M., Mme José de) R
Cheildebien (M.) Paris
Causy (M., Mme) Floride
Caze (Baron, Baronne La)
Duroux (M., Mme, famille)
Errazuriz (Mme Vergara)
Figueiridlo (M. et famille)
Gomez de Barreda (Marquis)
Gomez da Silva (M. Pedro)

LUCHON

Hôtel d'Angleterre



Situation incomparable, au millieu des allées d'Etigny - Le plus coquet de la région avec tout le confort et une table de premier ordre - Jardin magnifique - Parc ombragé - American Bar - 80 chambres - 40 salles de bains - Pavillon annexe - Entièrement neuf.



STATIONS CLIMATIQUES DE HAUTE ALTITUDE DES PYRÉNÉES

FONT-ROMEU

1.800 Mètres - d'Altitude - Pyrénées-Orientales



GRAND HOTEL et du GOLF

Ouvert toute l'annee

Renseignements : M. le Directeur du Grand-Hôtel et du Golf
— FONT-ROMEU (Pyrénées-Orientales) —

SUPERBAGNÈRES - LUCHON

Haute-Garonne - 1.800 Mètres - d'Altitude -



L'Hôtel de SUPERBAGNÈRES

Saison d'Éte : de Juin à Octobre

Renseignements : M. le Directeur de l'Hôtel de Superbagnères
— LUCHON (Haute-Garonne) —

AUTO-CARS DE LA COMPAGNIE DU MIDI (de Juin à Octobre)

I. — La Route des Pyrénées { **BIARRITZ à CERBÈRE et inversement.** **BIARRITZ à CARCASSONNE et inversement.**

II. — Région du Massif Central, des Causses, des Gorges du Tarn et des Cévennes

Renseignements pour les Services d'Auto-Cars { Agence de la Compagnie du Midi, 16, Boulevard des Capucines, PARIS (9e)
Maison du Tourisme, 101, Avenue des Champs-Elysées, à PARIS (8e)
Toutes les grandes Agences de voyages.

Imp. "GAZETTE" - Biarritz

Le Gérant : A. MEUNIER

VISITEZ CIBOURE

Le futur Cannes de la Côte Basque

ET VENEZ Y ACHETER UN TERRAIN



EAU DE LA RHUNE — ÉGOUTS — ÉLECTRICITÉ — GAZ
TÉLÉPHONE — SERVICE D'AUTOBUS, etc.

LA
FINAFONCIÈRE

CIBOURE (B.-P.)
8, place de la Mairie
Tél. 28

PARIS
11, rue Lesueur, 11
Tél. Passy 31.57

YACHT-CLUB DE CIBOURE-SAINT-JEAN-DE-LUZ

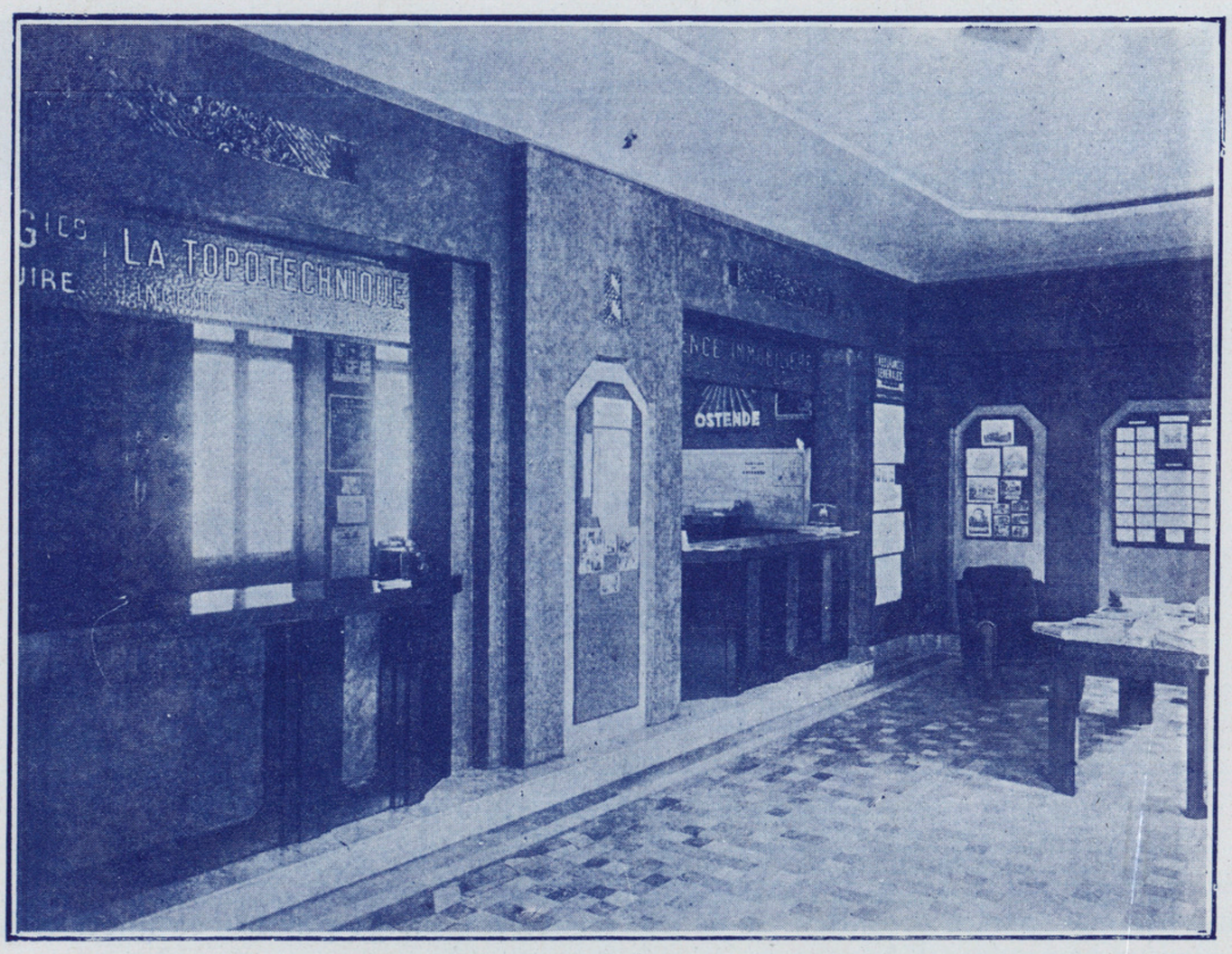
Régates Internationales en Août et Septembre

CIBOURE - *VUE PRISE DE LA BAIE DE ST JEAN DE LUZ*



Baie de St-Jean-de-Luz -

Coupe d'Or
de
S. M. le Roi
d'Espagne



Un aperçu d'Affaires intéressantes de l'Agence Immobilière de la Gazette de Biarritz

A BIARRITZ

VILLA près du Jardin Public, construction pierre, chauffage central et eau courante, jardin, garage. Rez-de-ch. : salon, sal. à mang , cuis., chamb. dom. w-c. 1er étage : 3 ch. maîtres, s. bain.
PRIX VIDE..... F. **160.000**

PETITE VILLA près du Centre, jardin 275 mètres. Rez-de-chaus. cuisine, office, salon, salle à manger. 1er étage : 3 ch. de maitres, sal. bain. Garage p. 3 voit. PRIX VIDE... F. **125.000**

BELLE VILLA près du Golf (Régina) se louant par appartement, 1 appartement libre pour l'acheteur. 3 étag. : comprenant chac. 3 ch. maîtres, s. à mang. cuis., lav., sal. de bain w-c., t. confort avec grandes facilités de paiement PRIX... F. **300.000**

DANS BIARRITZ

Plusieurs **GRANDES VILLAS** avec parc à partir de..... F. **400.000**

A ANGLET

Quartiers Chambre d'Amour et Cinq Cantons, Plusieurs **BELLES VILLAS** à partir de. F. **150.000**

A SAINT-JEAN-DE-LUZ (Sainte-Barbe)

BELLE VILLA confort moderne, 1.240 mètres de jardin, vue de mer et montagnes,
PRIX..... F. **250.000**

A GUÉTHARY

BELLE VILLA BASQUE 12 pièces, 1.400 mètres de terrain,
PRIX MEUBLÉE..... F. **250.000**

TERRAINS

A BIARRITZ Avenue de Verdun, lot de 700 mètres environ, à..... F. **110** le m.

A SAINTE MADELEINE, un lot de 700 m. environ. PRIX..... F. **20.000**

PLATEAU DE BIDART, 1 terrain avec vieille ferme, vue unique sur mer et montagnes (1 hect. 1/2) PRIX..... F. **25** le m.

ARCHITECTURA

11, Rue de Larralde

BIARRITZ

TÉLÉPHONE 18.84

S'occupe de tout ce qui concerne la partie immobilière.

En plus du service d'études et de constructions dirigé par les cabinets d'Architectes réputés, vous y trouverez l'Agence la mieux documentée :

"L'AGENCE IMMOBILIÈRE de LA GAZETTE"

le Service Topographique le plus important :

"LA TOPOTECHNIQUE"

dirigé par des Ingénieurs et Géomètres.

Les plus puissantes Compagnies d'Assurances.

Les Maisons de Crédit immobilier les plus sérieuses.

"ARCHITECTURA" possède, en outre, un Office de Tourisme où sont fournis gratuitement tous les renseignements et où sont données toutes les facilités de voyages par eau, terre et air.